

L'aurore boréale

LE JOURNAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANCO-YUKONNAISE

VOLUME 27 | Numéro 8 | 1 \$ | N° de convention : 40610510

Le mercredi 14 avril 2010



Photo : Yves Pelletier

Un défilé organisé dans les rues de Whitehorse le 9 avril a rendu hommage aux hommes et aux femmes qui ont combattu et donné leur vie pour le Canada durant la Première Guerre mondiale. La cérémonie marquait la fin d'une époque avec le décès en février dernier du dernier vétéran canadien de la Grande Guerre.

Éliminer la pauvreté : une mission

YVES PELLETIER

Garantir un revenu annuel à tous les citoyens est l'une des solutions offertes par le sénateur Hugh Segal afin de lutter contre la pauvreté. Son message a été entendu vendredi dernier par une centaine de personnes intéressées à s'attaquer à ce problème. Invité comme l'un des conférenciers d'honneur au symposium sur l'inclusion sociale, le sénateur propose aux Yukonnais d'imiter l'expérience vécue dans les années 70 par la municipalité de Dauphin, au Manitoba.

« Si la pauvreté était considérée comme une maladie, elle serait l'infection la plus meurtrière au pays, c'est pourquoi il faut trouver un remède », souligne M. Segal. Selon lui, de nouvelles mesures doivent être apportées rapidement puisque l'inaction engendre des répercussions économiques beaucoup plus grandes pour la société. « Des recherches démontrent que le taux de décrochage scolaire, le niveau de criminalité, le nombre de prisonniers et les admissions dans les hôpitaux chutent lorsque l'on procure à des gens un revenu garanti », lance-t-il.

En effet, dans le cadre d'une expérience du marché du travail appelée MINCOME, les

Suite p. 2

Un appui financier pour prévenir... p. 5

Les bénévoles, une richesse p. 5

Des nouvelles de Dawson p. 6

Suite de la p.1

quelque 13 000 habitants de Dauphin ont pu échapper à la pauvreté entre 1974 et 1978 grâce à un supplément de revenu annuel garanti. Les dossiers qui ont dormi plusieurs années sur des tablettes ont été étudiés dernièrement par la docteure Evelyn Forget. Ses premières analyses démontrent qu'en maintenant les citoyens au-dessus du seuil de la pauvreté, le taux d'hospitalisation à Dauphin a diminué, comparativement à celui d'un groupe témoin, en particulier pour la santé mentale, les accidents et les blessures.

Il est convaincu que cette expérience pourrait être refaite au Yukon. « Les bonnes actions débutent généralement dans les provinces ou dans les territoires, tandis que les bonnes idées vont vers Ottawa où elles trouvent un endroit pour mourir. Je crois qu'il

faudra une initiative provinciale ou territoriale avant avant qu'une politique nationale soit établie », affirme le sénateur. Ainsi, il a dressé un parallèle, en rappelant le débat historique qui a permis à tous les Canadiens d'obtenir l'assurance maladie universelle.

Le symposium a également accueilli Marion Buller Bennett, juge à la Cour provinciale de la Colombie-Britannique et Andy Nieman, défenseur de l'enfance et de la jeunesse du Yukon. L'événement ayant pour thème « Ponts et Obstacles », a été organisé par le Bureau de lutte anti-pauvreté et d'inclusion sociale créé en octobre dernier. Le public était invité à participer à une journée d'ateliers aux côtés des travailleurs de première ligne des organismes



Photo : Yves Pelletier

Le sénateur Hugh Segal estime que l'on doit trouver rapidement des solutions pour éliminer la pauvreté au Canada.

gouvernementaux et non gouvernementaux qui prêtent assistance aux Yukonnais dans le besoin.

« On a confié au ministère de la Santé et des Affaires sociales la direction des activités entourant la stratégie d'inclusion sociale. Nous comptons travailler avec nos collègues au sein du gouvernement et des organismes non gouvernementaux à l'élaboration d'un plan d'action éclairé qui guidera nos décisions dans les années à venir et contribuera à faire du Yukon un endroit où il fait bon vivre pour l'ensemble des

résidents », a déclaré dans un communiqué de presse, le ministre Glenn Hart.

La tenue d'un deuxième symposium est prévue pour l'automne 2010. Le Bureau de lutte anti-pauvreté et d'inclusion sociale s'est fixé l'objectif de mettre en place sa stratégie au 31 mars 2011.

Notons que la Coalition anti-pauvreté et que le Bureau des statistiques sont présentement en quête de renseignements sur les problèmes liés aux conditions de logement à Whitehorse. Les personnes préoccupées par la situation du logement sont invitées à remplir un questionnaire. Le but est de comprendre les défis auxquels font face les résidents et les familles qui tentent de trouver un logement adéquat, à prix abordable et offrant stabilité et sécurité. Des questionnaires en français sont disponibles au Centre de la francophonie.

Interroger le vocabulaire de la francophonie

FRANÇOIS-OLIVIER DORAIS

Qu'est-ce que la francophonie ? Qui est francophone ? Qui ne l'est pas ?

Comment le devient-on ? Ces questions à la fois simples et complexes soulèvent la problématique de pouvoir nom-

mer une francophonie canadienne aux frontières plus ou moins définies et confrontée aujourd'hui à sa diversification et à sa minorisation. L'ouvrage collectif *Produire et reproduire la francophonie en la nommant* apporte plusieurs réponses concernant la manière dont est façonnée la francophonie au pays ainsi qu'à l'échelle mondiale.

Pour les chercheurs Nicolas Garant et Nathalie Bélanger, le mystère de la francophonie « ne renvoie pas à une définition claire, à une condition ou un état explicite et circonscrit ni à une réalité politique tangible » tout en étant à la source d'une

activité, d'une production de la réalité.

L'objectif ? tenter de mieux comprendre comment différents processus sociaux, politiques et institutionnels contribuent à produire et reproduire la francophonie en la définissant, la codifiant, la normalisant.

Fruit d'un colloque tenu récemment à l'Université d'Ottawa et visant à analyser l'impact des mots, des images et des pratiques dans la construction sociale de la francophonie, l'ouvrage propose une réflexion sur trois axes.

Le premier développe une

réflexion sur le rôle des mots, des définitions et des pratiques dans les processus d'inclusion et d'exclusion à l'œuvre au sein des institutions et organisations francophones.

Le deuxième axe s'intéresse à la représentativité des définitions et des énoncés de certaines politiques ou productions institutionnelles de la francophonie. Plus exactement, les auteurs examinent la capacité des institutions à être en phase avec la réalité francophone qu'elles prétendent représenter. Cette problématique présente notamment un texte de Pierre Foucher intitulé « Les ayants droit : définir l'identité constitutionnelle des francophones ». Ce professeur de droit civil à l'Université d'Ottawa y fait le point sur l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés* traitant du droit à l'instruction dans la langue de la minorité.

Le troisième et dernier thème s'intéresse à la réception et à l'approbation des définitions et des représentations, c'est-à-dire à la manière dont s'articule la réalité entre francophonie définie et francophonie vécue. Parmi les articles présentés, deux d'entre eux explorent la contribution d'artistes de la scène à la définition de « francophone en milieu minoritaire. »

mon bébé et moi... nous comptons sur ton aide!

Aide-moi à vivre une grossesse sans alcool.

Toutes les femmes ont besoin d'aide durant la grossesse.

Parce que l'alcool n'est jamais sans risques.

Yukon
Santé et Affaires sociales

Une initiative panterritoriale

SERVICE D'IMPÔTS

335-0107



J'ai plus de 25 ans d'expérience dans la préparation de déclarations fiscales en français et anglais.

J'utilise un logiciel professionnel.

Je suis inscrit auprès de l'Agence de revenu Canada (ARC) pour la transmission électronique des déclarations afin d'accélérer les remboursements d'impôt.

Le service est offert aux particuliers et aux petites entreprises non constituées en corporation. Possibilité de tenue de livres.

Service rapide et confidentiel.

PIERRE GAUTHIER 335-0107 ou 668-6696



éditorial

Laissez venir à moi les petits enfants...

CÉCILE GIRARD

L'Église catholique nage depuis quelques années dans la mélasse, noire et collante. Les histoires d'abus et d'agressions sexuelles par des prêtres pédophiles ou dérangés refont surface, ici et là, régulièrement, partout dans le monde : Canada, Irlande, États-Unis, France, Allemagne, partout où cette religion est professée.

Les « affaires » sont toutes semblables : par une nuit sans lune, un loup s'immisce dans la bergerie et prétend être un chien de berger. Mais, de berger il n'y en a point, et rapidement les innocents se font avoir. Lorsque le loup rusé est découvert, on le déplace près d'une autre bergerie.

Ce n'est pas une fable de La Fontaine, c'est une histoire bien réelle qui s'est malheureusement produite des milliers de fois. Le nombre de cas rapportés est affolant et indique une situation endémique au sein de l'Église catholique.

Le problème semble résider dans la culture même de cette institution qui cherche avant tout à se protéger elle-même.

Dans la plupart des cas, elle a cherché à protéger ses avoirs, tant les hommes que l'institution. Un grand nombre de victimes, pour leur part, se sont soumises aux autorités ecclésiastiques qui ont exigé de régler ces problèmes-là en secret.

Benoit XVI a condamné haut et fort l'aristocratie *soutanée* irlandaise, lui reprochant d'avoir mal géré la crise irlandaise. Et puis, coup de théâtre, le pape lui-même, alors qu'il était cardinal Ratzinger, a cherché à « protéger » un *prélat-pédo* californien. Dans une lettre datant de novembre 1985, le cardinal Ratzinger s'inquiète de l'effet qu'aurait le renvoi du prêtre pédophile Stephen Kiesle, âgé de 38 ans, sur la réputation de l'Église universelle. Ce prêtre a été par la suite traduit en justice et son nom est aujourd'hui au registre américain des délinquants

Le Vatican accuse les médias d'avoir enfourché leur plume de corbeau et d'être partis en guerre contre le pape lui-même. Pourtant, l'ampleur de la crise parle d'elle-même et elle n'a pas été créée par les journaux ni par Internet. Les pâtés d'encre

noire ne proviennent pas des plumes des journalistes mais bien des soutanes.

Les prêtres dépravés - et ils ne le sont pas tous, fort heureusement - devraient être systématiquement livrés au système de justice public.

Que le pape et leurs ouailles leur pardonnent, soit, mais qu'ils soient aussi traduits en justice, comme le serait n'importe quel autre criminel, afin que le public, catholique ou pas, soit protégé. Le pardon ne signifie pas l'absence de conséquences.

Toutes ces crises qui secouent l'institution devraient apporter avec elles des pistes de solution. La première : ne mettez pas un paquet d'hommes privés de rapports sexuels en contact long et régulier avec les enfants. Donnez aux femmes la place qui leur revient et rejetez le machisme institutionnalisé. Ce serait un début de redressement. Comment le pape dirigera-t-il ce dossier? Comment l'Église aidera-t-elle les victimes? Quelles seront les sanctions pour les gens reconnus coupables?

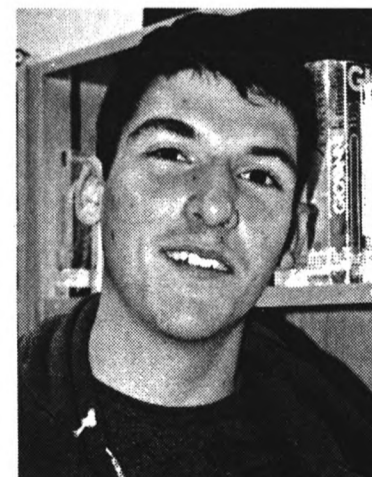
Le dossier, s'il vous intéresse, est à suivre.

brèves

Un nouveau stagiaire à l'Aurore boréale

Je m'appelle David Caron, mais appelez-moi comme vous voulez. Cependant, ne m'appelez pas après minuit s'il vous plaît, car je risque de ne pas répondre. Blague à part, si je suis ici à Whitehorse, le cheval blanc, c'est grâce à une bourse de la Fondation Donatien-Frémont qui vise à appuyer les jeunes journalistes désirant œuvrer en milieu minoritaire.

Étant moi-même originaire de l'Ontario, je comprends bien les enjeux qui touchent votre communauté. Lors de mon passage, j'espère en apprendre davantage sur ce territoire un peu perdu et sur les gens qui y habitent. Jusqu'à présent, j'ai pu constater que les Franco-yukonnais forment une communauté dynamique et engagée et je suis très fier d'être



David Caron parmi vous. Si vous me croisez, n'hésitez pas à me dire bonjour, car les salutations sont toujours les bienvenues.

Je termine cette année mes études en journalisme à la Cité collégiale d'Ottawa. Ce stage est essentiel pour l'obtention de mon diplôme. J'espère que les sujets que je traite vous intéresseront!

Nouvelle option pour les patients souffrant de troubles mentaux

Le ministre de la Santé et des Affaires sociales, Glenn Hart, et le président-directeur général de la Régie des hôpitaux du Yukon, Joe MacGillivray, ont procédé à l'ouverture officielle de l'unité de santé mentale à sécurité renforcée, à l'Hôpital général de Whitehorse.

Cette unité a été créée pour répondre aux besoins des patients souffrant de troubles mentaux tout en assurant la sécurité de tous les intervenants. Les travaux de rénovation ont permis d'aménager cinq nouvelles chambres, ainsi que deux chambres d'isolement, dotées d'une porte spéciale, pouvant être utilisée pour accroître la sécurité des patients.

Source : Gouv. du Yukon

l'aurore boréale

Directrice
Cécile Girard

Journaliste
Yves Pelletier

Correspondants locaux
Françoise La Roche, Danièle Rechstein

Stagiaire
David Caron

Correspondant national
Danny Joncas, APF

Coordonnatrice de la publicité et responsable de la distribution
Marie-Claude Nault

Correction d'épreuves
Danièle Rechstein

Adresse
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 667-2932

Courriels
Cécile Girard : auroredir@afy.yk.ca
Journaliste : journaliste@afy.yk.ca
Publicité et abonnement : aurorepub@afy.yk.ca

Sites Web : www.afy.ca // journaux.apf.ca/auroreboreale

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1 000 exemplaires et sa circulation se chiffre à 910 copies.

La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire Repco-Média, située à Ottawa : 1-866-411-7486

L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien-Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs.

Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise, située à Whitehorse, au Yukon.



on passe le mot

APF



Fondation Donatien-Frémont, Inc.



Office de la Distribution Certifiée

Deloitte

repco-média

Agence de représentation média

scène locale

Vers des écoles plus équitables et prévisibles au Yukon?

DAVID CARON

Après plusieurs années de tergiversations, le gouvernement yukonnais a annoncé jeudi dernier, son nouveau plan de répartition qui verrait les enseignants redistribués équitablement selon le nombre d'effectifs dans les écoles territoriales.

« C'est une formule basée sur l'équité, la transparence, la prévisibilité, la durabilité et la responsabilité [...] En privilégiant la collaboration plutôt que la compétition, cette décision, axée sur les besoins des étudiants permettra aux écoles de mieux répondre aux besoins », a annoncé le ministre de l'Éducation, Patrick Rouble, par voie de communiqué.

Le nouveau plan stipule que tous les postes d'enseignants seront retenus, mais répartis selon le nombre d'inscriptions dans les écoles. Par exemple, si 18 étudiants d'une école partaient vers une autre école, les professeurs de ces élèves



Photo : David Caron

Le comité avisier pour la formule de dotation a fait connaître son nouveau plan de répartition jeudi dernier.

pourraient se voir transférer ailleurs pour répondre à la nouvelle demande.

« Aucune perte d'emploi n'est prévue », a rassuré Katherine Mackwood, présidente de l'Association des enseignants du Yukon. Au total, environ neuf transferts sont prévus pour l'année prochaine.

Seulement deux écoles ne seront pas touchées par la nouvelle formule de dotation, soit à Beaver Creek et à Destruction Bay.

« Dans le passé, il était impossible de prédire ce qui se passerait d'une année à l'autre. Par exemple, on perdait des élèves, mais on continuait

d'embaucher et vice versa », a expliqué Ken Taylor, directeur de l'école Jack Hulland. « Un directeur devrait pouvoir regarder les chiffres et savoir exactement à quoi s'attendre l'année suivante. »

Pas d'accord

Malgré l'enthousiasme

démontré par les membres du comité, la Commission scolaire francophone du Yukon ne partagerait pas le même optimisme.

« On considère que la formule restreint le droit de gestion de la commission scolaire », a déploré André Bourcier, président de la Commission. « C'est à la commission scolaire de gérer les écoles de français langue première. Les professeurs sont une ressource parmi d'autres et c'est à nous de déterminer comment les ressources seront distribuées. Mais pour l'instant, on a déposé un recours judiciaire. Si le ministre dit que ça va s'appliquer, ça s'applique. »

Rappelons que la Commission scolaire a entamé une poursuite contre le ministère de l'Éducation et réclame le droit de gérer ses propres écoles selon l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Le procès doit commencer le 17 mai prochain.

Le système de transport en commun de Whitehorse revu et corrigé!

YVES PELLETIER

La ville de Whitehorse a entrepris dernièrement une vaste consultation publique afin de connaître l'opinion de ses résidents sur la refonte du système de transport en commun. La municipalité souhaite améliorer les services d'autobus en ajoutant notamment des routes express. Elle propose également d'augmenter la fréquence de son service, d'offrir un horaire plus pratique et de réviser les liaisons entre les destinations les plus populaires.

« Au cours des dernières années, nous avons consulté des utilisateurs, des intervenants du milieu et le public afin de rechercher les meilleures

solutions pour optimiser notre système de transport en commun. Nous proposons une refonte du système qui nous semble répondre davantage aux besoins des citoyens », explique dans un communiqué de presse, la mairesse Bev Buckway.

Les modifications envisagées permettraient aux passagers de voyager d'un bout à l'autre de la ville sans être obligés de changer d'autobus. Une autre suggestion retenue est d'ajouter plus de routes acheminant les étudiants vers le Collège du Yukon.

« Ces changements sont fondés sur la participation du public et des recommandations

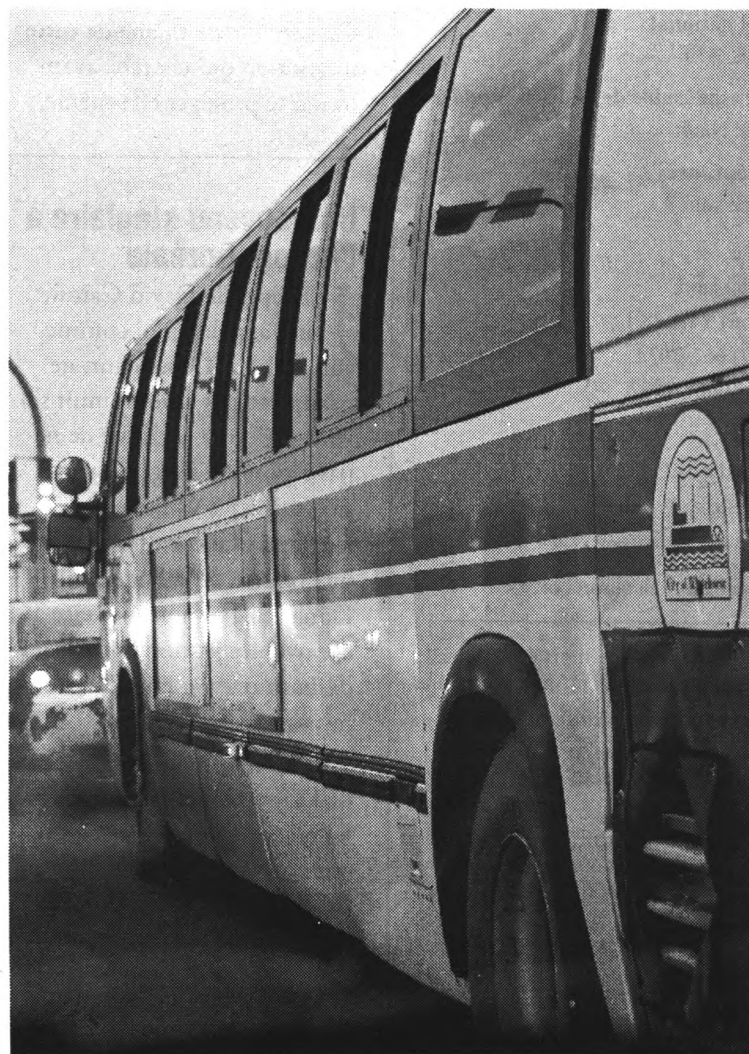


Photo : Marie-Claude Nault

La municipalité souhaite améliorer les services d'autobus en ajoutant notamment des routes express.

formulées par le groupe de travail *Transit Task Force* », mentionne le directeur du service des transports de Whitehorse, Dave Muir. Avec un service plus convivial et un horaire plus flexible, la ville espère inciter davantage les automobilistes à utiliser les transports en commun et accroître son nombre d'utilisateurs.

« Lors des prochaines semaines, nous allons écouter les résidents pour voir ce qu'ils pensent du nouveau système que nous proposons afin de savoir si nous devons aller dans cette direction », souligne M^{me} Buckway. Les trois prochaines consultations publiques se dérouleront entre le 21 avril et le 5 mai. Il suffit de visiter le site Internet de la municipalité pour en savoir plus et connaître l'emplacement et l'heure des arrêts. « Que vous soyez marcheur, cycliste, automobiliste ou usager des transports en commun, nous encourageons tout le monde à venir donner son commentaire sur le système proposé », conclut M. Muir.

Besoin d'une main professionnelle pour votre déclaration d'impôt?

Donnez-moi un coup de fil, il me fera plaisir de vous aider!

Julie Lachapelle
(867) 334-4430

Julie.lachapelle@hotmail.com



scène locale

Un appui financier pour prévenir le crime au Yukon

YVES PELLETIER

Le sénateur Daniel Lang a annoncé la semaine dernière un financement fédéral de plus de 2,4 millions de dollars pour appuyer un projet de prévention de la criminalité au Yukon. Cette annonce, faite au nom du ministre de la Sécurité publique, Vic Toews, permet à la *Northern Cultural Expression Society*, l'association responsable du *Sundog Carving Studio*, de recevoir un montant de 2 464 710 \$ sur cinq ans pour la mise en œuvre du projet *Cultural Resilience*.

Ce projet prévoit des mesures et des interventions dynamiques en vue de mener les jeunes en situations vulnérables dans la bonne direction et de fournir du soutien à leur famille. Grâce au travail mené sur le plan familial et auprès des jeunes, le projet doit permettre à ceux-ci de ne pas se laisser entraîner dans des activités criminelles.

« Le gouvernement est déterminé à prévenir la criminalité et à bâtir des collectivités plus solides. Nous prenons les mesures nécessaires pour obtenir des résultats concrets dans le cadre de la lutte contre le crime. Ce financement appuie un projet ambitieux visant à aider les



Photo fournie

Au nom de l'honorable Vic Toews, ministre de la Sécurité publique, le sénateur Daniel Lang (à droite) pose avec l'honorable Marian Horne, ministre de la Justice pour le Yukon (à gauche), et Brenda Sam, chef de la bande Ta'an Kwach'an, après avoir annoncé un financement de plus de 2,4 millions de dollars pour appuyer un projet de prévention du crime, le mardi 6 avril 2010, à Whitehorse, au Yukon.

jeunes à risque à éviter de s'impliquer dans des activités criminelles et à faire des choix judicieux », a expliqué le sénateur Lang.

Concrètement, ce nouveau programme s'adresse aux jeunes des Premières nations de 12 à 18 ans qui présentent des comportements agressifs et qui

ont eu des démêlés avec le système de justice pénale. Le projet, axé sur les arts, notamment la gravure, est financé dans le cadre de la Stratégie nationale pour la prévention du crime. Il comprend des rencontres individuelles, des programmes culturels et des initiatives de

développement des ressources. L'idée est de permettre aux participants de renforcer leurs compétences sociales et émotives, de développer leurs habiletés artistiques, d'acquiescer de nouveaux moyens d'adaptation et de renforcer leur estime personnelle.

« Nous saluons les efforts

continus que déploie le gouvernement du Canada pour prévenir la criminalité dans nos collectivités. Cet important investissement s'inscrit dans le cadre des efforts existants du gouvernement du Yukon visant à assurer la sécurité dans nos rues », a déclaré la ministre de la Justice pour le Yukon, M^{me} Marian Horne. Tout comme le sénateur Lang, elle a aussi profité de l'occasion pour féliciter de leur travail les artistes et les responsables des programmes du *Sundog Carving Studio*. « Le gouvernement du Yukon investit annuellement 345 000 \$ dans les différentes initiatives de l'organisme », a-t-elle rappelé.

Devant plusieurs jeunes sculpteurs, la ministre Horne s'est exprimée : « Vous êtes tous une sculpture et telle une œuvre d'art, être formé et sculpté exige de la patience, mais à la fin le résultat est magnifique. » Elle a aussi ajouté qu'elle voyait un avenir brillant pour chacun d'eux.

La chef du conseil autochtone Ta'an Kwach'an, Brenda Sam, a également profité de l'occasion pour souligner les nombreux avantages d'avoir un tel organisme intervenant parmi les jeunes dans les différentes communautés.

Les bénévoles, une richesse au Yukon!

YVES PELLETIER

La foire du bénévolat se déroule aujourd'hui au Centre des jeux du Canada à Whitehorse. La première édition de cet événement est organisée par l'organisme *Volunteer Bénévoles Yukon*. Près d'une trentaine d'organisations non gouvernementales (ONG) sont au rendez-vous afin de présenter les différentes possibilités de bénévolat au territoire et de rencontrer les personnes qui souhaitent donner un peu de leur temps.

« Nous espérons recevoir la visite de professeurs avec leurs classes d'étudiants, accueillir les nouveaux arrivants qui souhaitent s'impliquer dans la communauté ou encore rencontrer les retraités qui



Les bénévoles sont une denrée toujours appréciée!

désirent apporter leur aide, » explique Angela Street, l'agente des communications de

Volunteer Bénévoles Yukon. L'objectif est de rencontrer au moins 200 bénévoles potentiels et de leur faire découvrir les multiples occasions d'aider qui existent. « Le bénévolat représente souvent le meilleur moyen de développer de nouvelles aptitudes, de parfaire son curriculum vitæ, de se faire des amis, d'avoir du plaisir et de

développer un sentiment de bien-être, » souligne M^{me} Street. De plus, la foire permet aux ONG de dresser une liste de candidats potentiels, de faire connaître

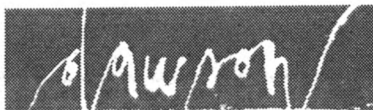
leur valeur, leur mission et facilite la création d'un réseau entre les organismes.

Malgré la difficulté de définir le portrait typique d'un bénévole, Angela Street reconnaît que généralement les bénévoles sont soucieux d'autrui et croient fortement en la valeur de travailler gratuitement pour une cause. « Ce sont eux qui permettent que les choses avancent », dit-elle. Avec plus de 500 ONG enregistrées au Yukon, le bassin de bénévoles est régulièrement sollicité. D'ailleurs, l'implication des Yukonnais est remarquable. « Entre 2004 et 2007, le taux de bénévolat a augmenté de 6 %, ce qui place le Yukon au deuxième rang au Canada avec près de 58 % de sa

population pratiquant le bénévolat. La valeur économique estimée de l'activité bénévole au territoire en 2007 est de près de 26 millions de dollars, » révèle M^{me} Street.

Créé en 2002, *Volunteer Bénévoles Yukon* est situé au 305, rue Wood à Whitehorse. En plus, de fournir de la documentation, l'organisme présente chaque année de nombreux ateliers sur le bénévolat. Leur mission est de favoriser et de promouvoir le bénévolat dans tout le Yukon en offrant un accès facile aux ressources, à la formation, à la consultation et au soutien des individus et des organismes.

Rensl : www.volunteerbureau.yk.ca.



Des nouvelles du Centre de la Francophonie à Dawson

FRANÇOIS-OLIVIER DORAIS

À l'époque de la ruée vers l'or à la fin du XIX^e siècle, les francophones ont joué un rôle clé dans la fondation et le développement de Dawson. Aujourd'hui, on estime qu'environ une centaine de francophones habitent la capitale du Klondike, un nombre qui triple pendant les mois achalandés de l'été.

Au cours des dernières années, plusieurs francophones y ont exprimé le désir de continuer de pouvoir s'exprimer en français et de donner un nouveau souffle à cette langue. Le défi demeure toutefois entier pour cette petite communauté située à cinq heures de route au nord de la capitale yukonnaise qui, elle, retient plus de 90 % de la population franco-yukonnaise. « C'est le défi de la marginalité », explique Julie Leclerc, une Québécoise établie à Dawson depuis deux ans. « Les gens d'ici en ont souvent assez du monde extérieur et décident de s'y installer pour refaire leur vie en paix. C'est un contexte qui ne facilite pas l'organisation communautaire », précise-t-elle.

L'effort n'aura toutefois pas été vain. C'est en 2008 que le tout premier comité francophone a vu le jour. Enregistré l'an dernier sous la *Loi des sociétés*, le Centre de la Francophonie à Dawson (CFD)



Photo : François-Olivier Dorais

Les idées et projets foisonnent au Centre de la Francophonie de Dawson.

en est toujours à ses débuts et ne manque pas d'idées d'activités et de projets pour assurer la vitalité de sa communauté francophone. Malgré les ressources humaines, budgétaires et structurelles limitées, des rencontres mensuelles ont lieu afin d'échanger et de discuter en français, des soirées « vins et fromages » sont régulièrement organisées, une émission radio, *Francopen*, est diffusée tous les dimanches de 14 h à 15 h, un camp d'été francophone a été mis sur pied l'an dernier et de traditionnels *brunchs*

francophones sont organisés les fins de semaines pour marquer les grandes fêtes annuelles.

De son côté, la trésorière du CFD, Louise Piché, travaille depuis plusieurs mois en collaboration avec d'autres francophones sur la réalisation d'un projet de cuisine collective pour septembre 2010. « Le panier d'épicerie est dispendieux à Dawson et souvent, certains aliments et certaines viandes, ne sont pas en bonne condition. C'est un projet qui est donc axé sur la santé et la saine alimentation », explique-t-elle, espérant obtenir

une réponse favorable de la part du gouvernement territorial suite à une demande de financement.

Alors que la présence du français se fait de plus en plus remarquer dans la ville, le centre espère aussi pouvoir tisser davantage de liens avec d'autres associations communautaires ainsi qu'avec d'autres communautés francophones au nord du territoire. « Nous examinons présentement quelles sont les possibilités pour permettre l'emploi d'un agent de développement durant l'été.

Cette étape est cruciale pour permettre un suivi et une stabilité dans les projets », estime M^{me} Leclerc, qui est aussi responsable des volets jeunesse, éducation et communications pour le Centre.

En mai 2008, grâce au Programme d'appui aux communautés de langues officielles de Patrimoine Canada, l'Association Franco-Yukonnaise (l'AFY) avait embauché M^{me} Leclerc à titre d'agente de développement économique et communautaire. Le contrat s'étant terminé un an plus tard, le CFD espère tout de même pouvoir continuer de répondre aux besoins de la communauté. « C'est surtout au niveau de l'éducation que nos besoins se font sentir. Nous souhaiterions, entre autres, développer un service de garderie en français basé sur le modèle de La garderie du petit cheval blanc. C'est là une des meilleures façons d'assurer une reproduction culturelle et de garantir un programme en français permanent à l'école Robert-Service », rajoute-t-elle.

La prochaine assemblée générale du CFD est prévue fin avril ou début mai. Pour en connaître les détails, contacter le CFD à constellationfrancodawson@gmail.com

SEMAINE NATIONALE DE L'ACTION BÉNÉVOLE
DU 18 AU 24 AVRIL 2010

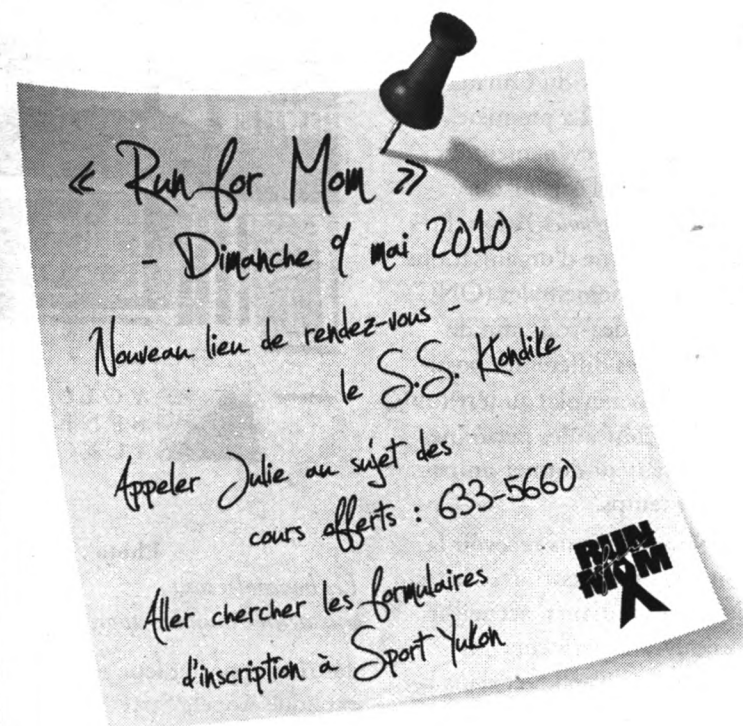


LES BÉNÉVOLES
DE LA COMPASSION À L'ACTION

Nous tenons à remercier chaleureusement tous les bénévoles qui œuvrent au Centre Copper Ridge et au Pavillon Macaulay; votre contribution est importante car elle enrichit vraiment la vie de nos résidents.

Merci beaucoup!

Yukon
Santé et Affaires sociales



Absence de joueurs importants au Sommet de l'Arctique

FRANÇOISE LA ROCHE

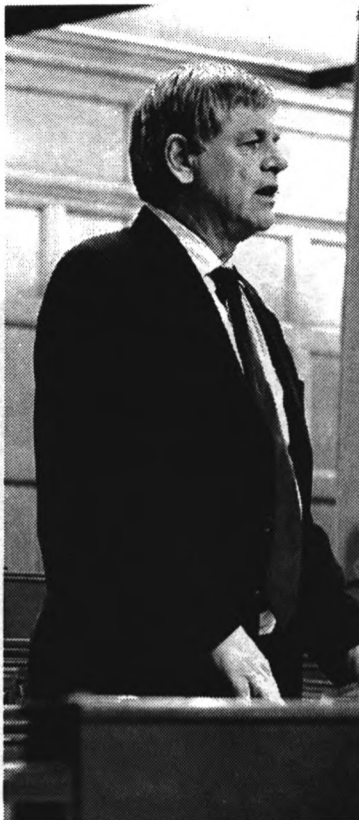
Le lundi 29 mars, les chefs de la diplomatie du Canada, des États-Unis, du Danemark, de la Norvège et de la Russie ont fait bande à part en se réunissant à Chelsea, au Québec, sans inviter les autres membres du Conseil de l'Arctique. Aussi, aucun représentant des peuples autochtones n'avait été convié à cette réunion. Ces derniers ont exprimé leur déception de ne pas participer à cette rencontre à la Secrétaire d'État américaine Hilary Clinton.

Le député libéral et porte-parole de l'opposition officielle chargé de la région arctique et du développement du Nord, Larry Bagnell, a réagi à ce sujet à la Chambre des Communes. « Le 17 février, les libéraux ont conseillé au gouvernement d'inclure les populations autochtones arctiques à leur sommet. Le grand chef inuit Mary Simon et la candidate

sélectionnée au Prix Nobel de la paix Sheila Watt Cloutier se sont plaints du manque de communication entre le gouvernement et les autochtones. Pourquoi le gouvernement nous place-t-il dans cette position inconfortable en laissant M^{me} Clinton prendre la défense des autochtones du Canada? »

Ce à quoi, Peter Kent, ministre d'État des Affaires étrangères, a répondu : « La réunion était pour les États partageant une frontière sur l'Océan Arctique. Le président du Conseil de l'Arctique informera les autres membres du Conseil de l'Arctique sur les discussions tenues lors de cette rencontre et le ministre des Affaires étrangères du Canada parlera aux peuples autochtones plus tard. »

Ces propos n'ont pas satisfait Larry Bagnell. « Je ne crois pas que le ministre délégué a convaincu les Inuits du Canada, les Athabaskans et les



Larry Bagnell pense que les populations autochtones auraient dû être invitées à la réunion partielle du Conseil de l'Arctique.

Gwich'in avec cette réponse. Eux aussi vivent sur le littoral et ils ont tous été oubliés. »

Le porte-parole libéral responsable des affaires autochtones, Todd Russell, a aussi commenté cet « oubli » de la part du gouvernement. « L'exclusion des Inuits, des Premières nations et des Métis des discussions par le gouvernement Harper nous laisse perplexes, car ces peuples ont un rôle fondamental à jouer dans toute discussion d'importance. »

De plus, les pays absents, la Suède, la Finlande et l'Islande ont publiquement réprimandé le gouvernement de Stephen Harper de leur exclusion. Des représentants de Greenpeace et de l'organisation non gouvernementale Conseil des Canadiens ont voulu dénoncer le huis clos des discussions sur l'avenir de l'Arctique. « Les communautés autochtones, les autres pays concernés ainsi que les groupes environnementaux doivent se trouver à la table des discussions », a commenté une responsable de Greenpeace,

Beth Hunter.

Le Parti libéral adresse plusieurs reproches aux Conservateurs dans ce dossier. Il les accuse, entre autres, de retarder la mise en œuvre de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut; et de repousser l'étude d'un financement à long terme qui serait plus adéquat pour l'instauration de ce même accord au Yukon et pour l'autonomie gouvernementale.

Rappelons que les pays membres du Conseil de l'Arctique sont le Canada, le Danemark, la Norvège, la Russie, la Suède et les États-Unis d'Amérique. La Conférence circumpolaire Inuit, le Saami Council, l'Association russe des populations autochtones du Nord, l'Aléut International Association, l'Arctic Athabaskan Council et le Gwich'in Council International comptent parmi les participants permanents au Conseil de l'Arctique.

L'AFAI dans les Territoires du nord

MAUDE CARON
LES ESSENTIELLES

L'Alliance canadienne féministe pour l'action internationale (AFAI) a tenu à Whitehorse, les 20 et 21 mars derniers, un atelier concernant la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDEF), adoptée par les Nations Unies en 1979 et ratifiée par le Canada en 1981.

L'appel pour une Convention sur les droits des femmes a émergé de la Première conférence mondiale sur les femmes qui s'est tenue à Mexico en 1975. Quatre années plus tard, les Nations Unies ont adopté la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes (CEDEF), ou « Traité des droits des femmes », une référence servant à évaluer les politiques nationales des pays. En octobre 2009, 186 pays avaient ratifié la CEDEF, soit 90 % de tous les pays du monde.

En ratifiant cette Convention, le Canada a

convenu d'adopter des mesures spécifiques pour favoriser l'égalité entre les femmes et les hommes. En 2008, le Comité de la CEDEF a procédé à un examen du respect par le Canada de ladite Convention. Le gouvernement canadien a déclaré dans son rapport que les femmes ont déjà atteint l'égalité au Canada, mais le Comité en a jugé autrement. Certes, les femmes canadiennes ont fait des gains, mais il y a encore place à l'amélioration. Après l'examen de 2008, le Comité de la CEDEF a adressé au Canada une série de recommandations visant à mettre en œuvre la Convention et à faire progresser l'égalité des femmes.

Le Comité s'est particulièrement inquiété des


520 femmes autochtones disparues et assassinées, déplorant également la pauvreté des femmes canadiennes et l'insuffisance des taux d'aide sociale partout au Canada. La CEDEF a demandé au Canada de lui faire un rapport dans un an, plutôt que la période habituelle permise de quatre ans, sur les mesures adoptées aux deux problèmes soulevés dans son examen, soit le nombre élevé de femmes autochtones disparues et l'insuffisance des prestations d'aide sociale partout au Canada. Nous attendons toujours ce rapport.

L'AFAI s'est engagée à surveiller l'application de la CEDEF par le Canada et à faire connaître les droits humains des femmes garantis

par cette Convention. L'AFAI est une coalition de plus de 100 organismes de femmes, dont fait partie les EssentiElles, revendiquant l'égalité et les droits des femmes au plan international.

Au début de 2010, l'AFAI a tenu des ateliers de formation à Yellowknife, Inuvik, Iqaluit et Whitehorse afin de faire connaître la CEDEF dans les communautés du Nord pour faire progresser l'égalité des femmes dans notre travail et notre milieu. Les principaux enjeux résident dans la façon dont nous pouvons nous servir du système international pour défendre nos droits localement et dans nos territoires. Suite à cet atelier, des téléconférences et des communications par Internet permettront de

discuter des possibilités d'utiliser les droits garantis par la CEDEF pour protéger les femmes d'un point de vue local, territorial et national. Le Canada a maintenant des comptes à rendre et les groupes de femmes seront là pour s'assurer du respect des droits des femmes.

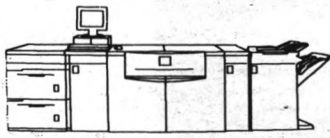


ARCTIC STAR PRINTING INC.

flyers, affiches, brochures, enveloppes, cartes postales, cartes d'affaires, billetteries, service d'infographie...

Impression offset, numérique, letterpress et grand format

867.668.4733



La Direction de l'enseignement postsecondaire

tient à féliciter



Jenilee Cook

d'avoir terminé le programme d'apprentissage en coiffure.

Yukon
Education

culture

Quand le cinéma québécois s'arrête au Yukon!

YVES PELLETIER

Après avoir sillonné le pays et présenté des œuvres dans neuf villes canadiennes, la tournée des Rendez-vous du cinéma québécois a terminé son périple en déposant ses bobines à Whitehorse, la semaine dernière. Présentant trois longs métrages au Centre d'interprétation de la Béringie, la tournée a rempli la mission de diffuser du cinéma francophone et de sensibiliser le public au travail des créateurs et du milieu.

« Quand on arrive dans des communautés dynamiques où il y a une présence culturelle forte et une belle organisation dans la ville, la tournée prend tout son sens. Il existe alors une vraie rencontre avec les films et surtout entre le public et les artistes », explique Ségolène Roederer, directrice générale des Rendez-vous du



Photo : Yves Pelletier

Le réalisateur Dominic Desjardins et des responsables de la tournée des Rendez-vous du cinéma québécois ont profité de leur passage pour rencontrer les cinéphiles yukonnais.

cinéma québécois.

C'est ainsi que les amoureux

du septième art ont pu se familiariser avec le premier long métrage de Dominic Desjardins, *le divan du monde*. « Le film a été réalisé grâce à l'aide des communautés francophones qui nous ont accueillis et qui nous ont beaucoup aidés. C'est une production franco-ontarienne filmée à travers le Canada et je crois que le public d'ici peut comprendre et s'identifier aux

problématiques du film qui traite du déracinement et de la vie des francophones en situation minoritaire », souligne le cinéaste.

Son passage dans la capitale yukonnaise lui a rappelé sa brève visite en 1997 lors de l'enregistrement d'un reportage pour l'émission *La Course Destination Monde*.

« Malheureusement, je ne pourrai pas profiter de la ville.

Je dois retourner dans ma chambre d'hôtel afin de terminer l'écriture du scénario de mon prochain film », lance-t-il en riant. L'artiste prévoit commencer son tournage cet automne dans un petit village en Ontario. Après avoir raconté une histoire d'amour, le réalisateur souhaite s'attaquer à une comédie.

En plus de rencontrer les cinéphiles lors de la projection de son film, Dominic Desjardins a donné une leçon de cinéma à des étudiants du secondaire à l'école Émilie-Tremblay. Ainsi, les jeunes ont pu jouer certaines scènes du film et découvrir les secrets qui se cachent derrière une caméra. « Toutes les réalités des différentes communautés sont intéressantes et elles devraient être projetées à l'écran à un moment donné. Il faut encourager les jeunes à exprimer leur propre réalité et à ne pas avoir peur de la mettre de l'avant et d'en faire des œuvres, » croit-il.

Les étudiants ont également fait la connaissance de Frank Wimart en visionnant son documentaire, *C'est notre histoire*. Ce réalisateur a pris soin de présenter sa démarche artistique et de répondre aux questions de son public.



C'est le printemps...

Et la Commission scolaire francophone du Yukon fait peau neuve !

Venez découvrir **nos nouveaux logos** pour l'école Émilie-Tremblay, l'Académie Parhélie et la CSFY!

Le vendredi 30 avril, à 13 heures, à l'école. Du gâteau et du café seront servis !

Bienvenue à tous !



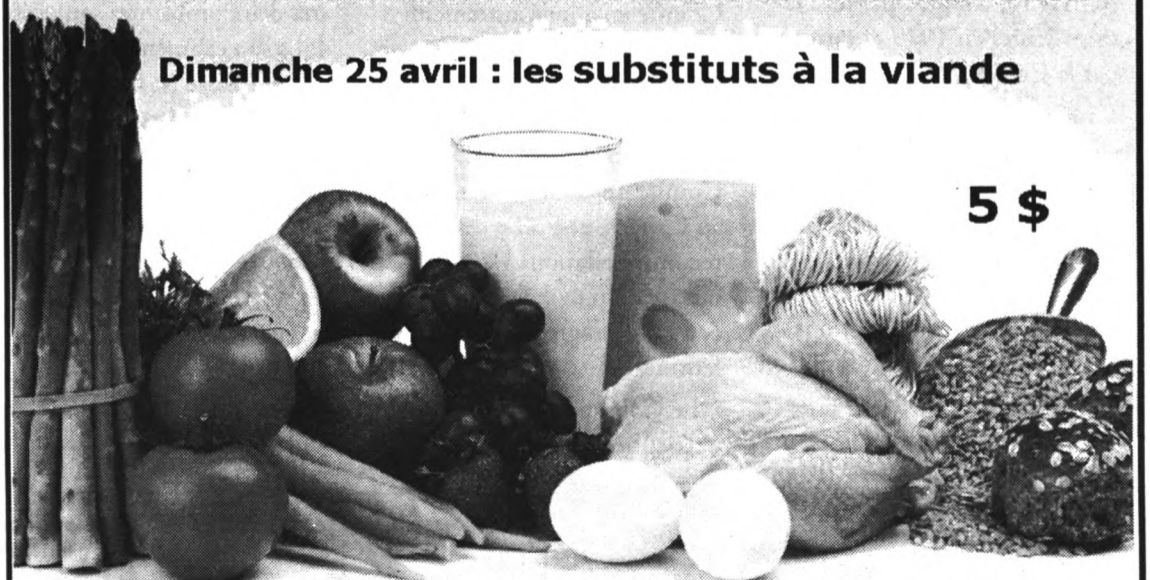
Commission scolaire francophone du Yukon

Cours de cuisine: cuisinez «Santé »!



Samedi 17 avril : les fibres dans notre alimentation

Dimanche 25 avril : les substituts à la viande



5 \$

Animatrice : Rahaf Al Bochi, assistante en diététique

Lieu : Centre de la francophonie, 302, rue Strickland

Inscriptions : 867 668-2663, poste 223

La réalisation de ce projet est rendue possible grâce à la participation financière de Santé Canada Yukon.

Un festival pour combler les mélomanes

DAVID CARON

Pour une 42^e année consécutive, les jeunes musiciens yukonnais auront l'occasion de faire valoir leurs talents pendant dix jours dans le cadre du Festival de musique Rotary.

Du 14 au 24 avril, près de 1500 participants se produiront devant les juges au Centre des arts du Yukon ainsi qu'à l'église baptiste de Riverdale et recevront de la rétroaction pour améliorer leurs habiletés et leur style.

« Ce sont des gens qui viennent jouer leurs pièces sur des instruments différents comme le piano, le saxophone, la flûte, etc. Il s'agit de donner aux étudiants, aux groupes de musique, aux chorales et aux ensembles la chance de performer devant un juge », indique Édith Bélanger, coordinatrice du festival. « Certains jeunes ne jouent qu'une pièce alors que d'autres en jouent dix sur des instruments différents. C'est une occasion pour les musiciens de s'améliorer, mais les professeurs de musique qui y assistent peuvent également en retirer du positif. »

Bien que la plupart des participants soient âgés de 5 à 19 ans, certains adultes y participent tout de même. « Ils sont surtout dans les groupes et les chorales », précise M^{me} Bélanger.

Cette dernière explique que les spectacles seront classés selon le niveau de l'individu, c'est-à-dire entre les juniors et les seniors.

« Le festival est en principe non compétitif, mais nous décernons des prix quand



Photo : Jean-François Papillon

La plupart des participants sont âgés de 5 à 19 ans, mais certains adultes y participent aussi.

même. C'est non compétitif dans le sens que tous les professeurs qui veulent inscrire leurs étudiants peuvent le faire. Tout le monde est invité », souligne M^{me} Bélanger. « Par contre, il y a des prix pour les différents niveaux, des débutants jusqu'à la 11^e année selon les normes établies par le Conservatoire royal de la musique. »

« Des prix et des trophées sont remis aux meilleurs dans chaque catégorie. Un disque de musique classique et un de jazz seront aussi distribués. Dans plusieurs familles, ce n'est pas certain qu'on écoute beaucoup

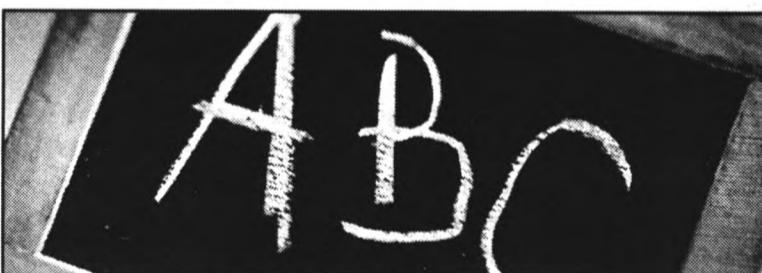
ce genre de musique. On veut leur démontrer qu'il y a de la variété dans les genres. »

Sept bourses seront aussi octroyées à des musiciens de la catégorie sénior pour les inciter à poursuivre leur cheminement.

Plusieurs personnes ne continuent pas en musique mais, selon Édith Bélanger, « Il

y a vraiment du potentiel incroyable et des gens qui vont continuer là-dedans ». Elle cite pour exemple le parcours du groupe, *The Peters Drury Trio*. Yukonnaise d'origine, la formation a connu du succès au Canada et à l'étranger au cours de la dernière décennie.

Quant aux lieux accueillant



INSCRIPTION À L'ÉCOLE ÉMILIE-TREMBLAY

Les inscriptions pour l'année scolaire 2010-2011 auront lieu du 6 avril au 26 avril 2010, entre 8 h 30 et 12 h et entre 13 h et 16 h du lundi au vendredi.

- Admissibilité pour le Jardin d'Émilie: enfants francophones âgés de 3 ans et 8 mois au 1er septembre 2010.
- Admissibilité pour la maternelle: enfants francophones âgés de 4 ans et 8 mois au 1er septembre 2010.

Un certificat de naissance devra être présenté au moment de l'inscription.

Nous vous invitons à prendre le temps de visiter l'école lors de l'inscription.

École Émilie-Tremblay
(du Jardin d'Émilie à la 12^e année)
20, promenade Falcon
Whitehorse (YT)
Téléphone: (867)667-8150

Yukon
Éducation

La Direction de l'enseignement postsecondaire

tient à féliciter



Siana Mills

d'avoir terminé le programme d'apprentissage en menuiserie

Yukon
Éducation

42^e Festival de musique ROTARY du 14 au 24 avril, 2010

Venez écouter la prochaine génération de musiciens classiques, jazz et pop du Yukon au Centre des arts du Yukon et à Riverdale Baptist Church

Entrée libre aux sessions musicales

Samedi, 24 avril
Centre des arts du Yukon
Concert Junior à 18 h 00
Concert Senior à 20 h 30

(867) 393-2389 • rmfestival@yahoo.ca

les événements, Édith Bélanger s'est dite surprise du succès du festival. « D'année en année, le festival est devenu trop gros et ils ont dû trouver un autre endroit. Les organisateurs ont fait des démarches auprès de l'église baptiste.(...) On fait un peu de tout dans l'église, mais la voix résonne bien alors c'est surtout pour le chant et le piano. »

Le Festival de musique Rotary a eu lieu pour la première fois en 1969. Baptisé le « Festival de musique de Whitehorse » à ses débuts, c'est à partir de 1975 que le club Rotary est devenu le principal organisateur. Une soixantaine de personnes y ont participé en 1969... et 1500 concurrents étaient inscrits en 2009!

JOURNÉE PORTES OUVERTES

ACADÉMIE PARHÉLIE

Tu as déjà suivi des études en français ?

Un de tes grands-parents parle le français ?

Alors tu es peut-être admissible à l'Académie Parhélie !

VIENS NOUS RENCONTRER À L'ÉCOLE LE

MARDI 20 AVRIL
de 16 H à 18 H.
20, PROMENADE FALCON.

Un buffet froid et des rafraîchissements seront servis.

Commission scolaire francophone du Yukon

CULTURE À LA PAGE

PRÉSENTÉE PAR
LE SECTEUR CULTUREL
DE L'AFY

Portrait d'artiste « Inconsciente conscience »



La salle communautaire du Centre de la francophonie accueillera très prochainement une nouvelle exposition d'art visuel des plus dynamique, colorée et provocante signée Josée Fortin. C'est à travers une série de tableaux peints à l'huile et de poèmes que l'artiste, nouvellement arrivée au Yukon, vous invite à voyager à travers son « Inconsciente conscience... » Un voyage qui risque de vous étonner, émouvoir, déstabiliser et même choquer... Il va sans dire que vous ne resterez pas indifférent!

Josée Fortin à l'œuvre

Josée a exploré diverses avenues de création : la littérature, la danse, le théâtre et les arts visuels. Elle a commencé à peindre toute jeune. « Mon parrain m'a offert mes premiers pots de peinture à l'huile à l'âge de dix ans. » L'écriture, le dessin et la peinture ont toujours joué un rôle important dans sa vie. « Créer est un besoin vital chez moi, c'est ce qui m'a permis de traverser bien des épreuves en tant qu'enfant et encore aujourd'hui. » Son besoin d'être rebelle, de provoquer et même de choquer est viscéral et transparait tant dans sa vie que dans ses œuvres. L'artiste ressent un criant désir de vérité, d'authenticité... « Il y a trop de masques, de malhonnêteté... Créer me permet de crier à voix haute d'une certaine façon, d'exprimer ce que je n'arrive pas à faire dans la vie de tous les jours. » Ses toiles et ses poèmes lui servent de véhicules, de témoins et c'est grâce au processus de création qu'elle retrouve le chemin qui la mène vers une liberté grandement désirée...

Native du Lac-Saint-Jean au Québec, Josée a longtemps rêvé de faire sa vie au Yukon. « Jeune enfant, j'étais fascinée par le roman *Croc blanc*. Je ressentais une attirance profonde pour le Nord, je savais que c'était là où je trouverais le bien-être et la paix intérieure dont j'avais besoin pour créer. » Depuis son arrivée au mois de mai 2009, l'artiste a peint plus de dix-sept tableaux et écrit plusieurs poèmes. De femme timide à femme fatale et séductrice, les femmes occupent une place prépondérante à travers la majorité de ses œuvres. « Il y a une essence féminine qui plane partout... » Inspirée par les paysages du nord de son enfance et de ses récents voyages, Josée accorde également une place significative à la nature. Elle décrit son style artistique comme étant un mélange de surréalisme, de romantisme, de symbolisme et de fantastique. Le thème de ses œuvres oscille autour de l'amour et la sexualité.

Le secteur culturel de l'Association franco-yukonnaise présente une nouvelle exposition tous les deux mois. Il met en avant-plan des artistes francophones du Yukon reconnus ou émergents. Si vous souhaitez exposer vos œuvres, communiquez avec nous.

Rens. : 867 668-2663, poste 221;
mgauthier@afy.yk.ca

Le vernissage aura lieu le jeudi 15 avril 2010 à partir de 19 h à la salle communautaire du Centre de la francophonie, 302, rue Strickland à Whitehorse. Ryan McNally sera l'artiste invité de la soirée.

L'exposition se tiendra du 15 avril au 27 mai 2010 au Centre de la francophonie. La salle d'exposition est ouverte le vendredi, lors des Cafés-rencontres, de 17 h à 19 h ou sur demande.

Activités culturelles, artistiques et communautaires.

Nicole Bauberger expose au Centre des arts du Yukon du 25 mars au 22 mai 2010.

Nicole est une artiste visuelle qui se spécialise dans le dessin, les installations, les peintures à l'huile et acryliques de grand format. Éducatrice artistique pour les groupes de tous âges, elle est aussi conteuse et poète. Cette Yukonnaise exposera *Listening to the mountain*, moment intime représentant une montagne dans le parc territorial Tombstone.
www.nicolebauberger.com



Centre de ressources culturelles

Venez vite faire un tour au Centre de ressources culturelles du Centre de la francophonie!
Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

Location de vidéo/DVD pour tous : 2,50 \$ pour 7 jours.

Prêt de livres pour tous : gratuit pendant 31 jours.



PARTAGEZ VOS COUPS DE CŒUR!

Vous avez récemment lu, vu ou entendu un produit culturel qui mérite d'être partagé? Faites-en la critique! Nous la publierons dans une prochaine page culturelle et vous recevrez en prime un repas pour un Café-rencontre de votre choix!
Rens. : 867 668-2663, poste 221; mgauthier@afy.yk.ca

CAFÉS-RENCONTRES

Tous les vendredis dès 17 h.

Venez déguster un bon repas en agréable compagnie!

Salle communautaire, Centre de la francophonie, 302, rue Strickland.

16 avril : Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod

23 avril : Libre... Inscrivez-vous!

30 avril : Présentation du film *Entre les murs*.



Nous cherchons toujours des bénévoles pour mettre la main à la pâte!

Vous avez envie, seul ou en groupe, de préparer un repas lors d'un Café-rencontre? Vous désirez organiser un souper-bénéfice pour votre organisme ou pour une cause qui vous tient à cœur? Communiquez avec le secteur culturel pour réserver votre place.

Rens. : 867 668-2663, poste 221; mgauthier@afy.yk.ca



RADIO

Émission Rencontres

Rendez-vous le samedi à 17 h 5 sur les ondes de CBC North (570 AM) ou CBUF-FM (102.1 FM).

17 avril : Géraldine Villemont

24 avril : DanB

Rens. : 867 668-2663, poste 221; mgauthier@afy.yk.ca

Francopen

Émission de Julie Leclerc sur les ondes de CFYT (106.9 FM), Dawson City Community Radio, « The Spirit of Dawson », tous les dimanches de 13 h à 14 h.

Rens. : 867 993-3837; cfy.ca

Angèle Dubeau acclamée pour une première fois par les Yukonnais!

YVES PELLETIER

Armée de son archet, d'un violon et accompagnée par huit musiciennes chevronnées, Angèle Dubeau a livré une performance inoubliable au Centre des arts du Yukon samedi dernier. Pendant près de deux heures, la célèbre violoniste a entraîné son public vers un voyage à travers les époques et les contrées lointaines. L'excursion musicale proposée par les œuvres choisies dans le spectacle *Mythes et Légendes* a même transporté les gens vers les profondes ténèbres avec l'interprétation de l'ouverture *Orphée aux Enfers*. « Avec la musique, on voyage tellement bien et tellement facilement. On n'a pas besoin d'arriver deux heures à l'avance comme à l'aéroport et attendre, il suffit de s'asseoir confortablement et la musique se charge du reste », a confié la violoniste à la fin de son spectacle.

« Dans tous mes concerts, j'essaie de trouver un fil conducteur. Le répertoire de la musique classique est très vaste et j'aime pouvoir choisir sans me limiter. Je me donne un thème et de cette façon je peux sauter d'un siècle à l'autre en visitant les différents styles, les compositeurs et les pays », explique l'artiste. Dans ce programme-ci, elle a choisi des pièces dans lesquelles les compositeurs se sont inspirés de personnages surhumains et de lieux mythiques.

« J'ai toujours dit et j'ai toujours pensé que la musique appartient à tout le monde. Dans mes 33 ans de carrière,

j'ai toujours essayé d'amener la musique vers le plus grand nombre de personnes possible », lance-t-elle. C'est pourquoi, elle était ravie de présenter son premier spectacle au Yukon. « Ma raison d'être musicienne c'est le public et ce soir je l'ai agrandi. Cela fait très longtemps que je n'ai pas découvert un nouvel endroit et j'ai senti le public d'ici très réceptif et chaleureux », ajoute Angèle Dubeau. D'ailleurs, inondés sous les nombreux applaudissements, la violoniste et l'ensemble de chambre *La Pietà* ont donné trois rappels.

Fondé en 1997, *La Pietà* est un ensemble d'instruments à cordes féminin, composé de neuf à douze des meilleures musiciennes du Canada, dont le nom s'inspire de l'école pour jeunes filles où enseignait Vivaldi. Depuis 13 ans, le groupe performe sur les différentes scènes autour du monde. En octobre 2008, Angèle Dubeau et *La Pietà* ont livré un album consacré au compositeur contemporain Philip Glass. Dès sa sortie, l'album a atteint la première place dans les ventes de disques de musique classique au pays. Il y a près d'un mois, ces virtuoses ont lancé le tout nouvel album *Arvo Pärt : Portrait*, qui reprend certaines des œuvres maîtresses du compositeur d'origine estonienne. Au mois de mai prochain, Angèle Dubeau et *La Pietà* se rendront en Chine afin de représenter Montréal à l'Exposition Universelle de Shanghai.



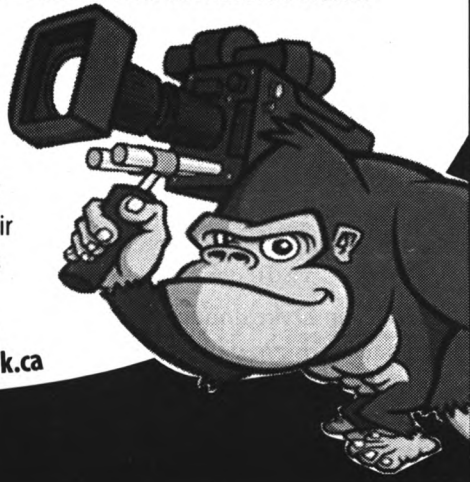
Photo : Yves Pelletier

Angèle Dubeau est la seule musicienne classique canadienne à s'être vue décerner deux Disques d'or pour des ventes records de 50 000 copies d'un enregistrement classique. Dans sa carrière, elle a vendu plus de 400 000 disques. Son violon, le « Des Rosiers », a été fabriqué en 1733 par Stradivarius.

Vous aimez voyager?

Alors pourquoi ne pas partager vos souvenirs de voyage avec les lecteurs et les lectrices de *l'Aurore boréale*?

La chronique **Moi mes souliers** est l'endroit idéal pour raconter vos plus belles aventures! La formule est simple. Faites-nous parvenir votre texte avec quelques photos. Et nous ferons le reste!
journaliste@afy.yk.ca



Rens. : 667-2931

La Direction de l'enseignement postsecondaire

tient à féliciter



Saul Turner

d'avoir terminé le programme d'apprentissage en menuiserie

Yukon
Éducation

QUESTIONNAIRE SUR LES CONDITIONS DE LOGEMENT À WHITEHORSE

La Coalition anti-pauvreté du Yukon et le Bureau des statistiques du Yukon collaborent en vue d'obtenir des renseignements sur les problèmes liés aux conditions de logement à Whitehorse. Le sondage se terminera le 23 avril.

Les renseignements que vous fournissez dans ce questionnaire vont aider le gouvernement du Yukon à comprendre les défis auxquels font face les Yukonnais et les Yukonnaises qui essaient de trouver un logement adéquat, à prix abordable et offrant stabilité et sécurité. Les représentants des divers ministères du gouvernement du Yukon se baseront sur ces renseignements pour recenser les problèmes et établir les priorités pour l'allocation de fonds en matière de logement.

Si vous vivez à Whitehorse et êtes un adulte ou un jeune n'habitant plus chez ses parents, nous vous invitons à participer à ce sondage en vous procurant un questionnaire français à l'adresse suivante : Yukon Learn, 107, rue Main, à Whitehorse.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Marcelle Dubé au 667-3010.



Yukon
Gouvernement

YAPC

Yukon Anti-Poverty
COALITION
anti-pauvreté du Yukon

environnement

Quelques consignes pour une randonnée sécuritaire

DAVID CARON

Avec ses nombreux espaces naturels, le Yukon s'avère être un paradis pour les randonneurs. Puisque le printemps sera parmi nous dans quelques semaines et que les activités en plein air se multiplieront, Kathleen Dyke, d'Environnement Yukon, veut rappeler que les ours constituent toujours une menace lorsque les bonnes mesures de sécurité ne sont pas prises.

« Il existe beaucoup de fausses informations. Les ours ne sont pas les bêtes vicieuses et féroces que l'on voit à la télévision », rassure M^{me} Dyke.

Néanmoins, elle tient à éduquer la population afin de limiter les ennuis potentiels lors d'un rendez-vous non désiré. « Même si, en général, les ours sont omnivores et plutôt végétariens, c'est en leur donnant un repas facile qu'ils deviennent problématiques », explique-t-elle.

« Les ours peuvent devenir trop familiers. Ils connaissent bien leur territoire et le défendront à tout prix. On peut faire notre part en n'attirant pas les ours », indique Kathleen Dyke.

Pour prévenir ce genre de rencontre, Environnement Yukon conseille de toujours ranger ses ordures rapidement. Les ours seraient attirés par les aliments mal rangés, les ordures à moitié brûlées, le compost, le barbecue, la



Photo : Yves Pelletier
Kathleen Dyke avait apporté un élément convaincant lors de sa causerie sur les ours : une énorme patte de grizzli

nourriture pour les animaux, entre autres.

Au Yukon, il existe trois types d'ours : l'ours noir, le grizzli et l'ours polaire. Cependant, le randonneur risque seulement de rencontrer les deux premiers et il est indispensable qu'il sache en faire la distinction.

L'ours noir, par exemple, n'a pas de bosse entre les épaules, il a des griffes courtes (4 cm), a des oreilles plus pointues et vit principalement dans la forêt.

Le grizzli, peut être reconnu par son pelage qui passe du blond au brun foncé. Contrairement à l'ours noir, il a une bosse importante entre les deux épaules. Le grizzli demeure dans des habitats ouverts. Ses griffes peuvent mesurer de 5 à 10 cm.

Kathleen Dyke donne quelques consignes à suivre dans vos activités en plein air pour prévenir un affrontement avec une de ces créatures. Par

nature, les ours cherchent à éviter le contact avec les humains, ainsi une rencontre inattendue survient surtout lorsqu'il a été surpris, qu'il protège ses jeunes et son territoire ou qu'il a été attiré par de la nourriture rangée de manière irresponsable. Il est important de toujours rester calme, de parler à l'ours et de s'éloigner lentement. Si l'ours ne vous a pas remarqué, partez tranquillement.

« La pire chose que l'on puisse faire c'est de courir », explique M^{me} Dyke.

Elle recommande de toujours se déplacer en groupe, de faire du bruit et de reconnaître les signes indiquant la présence récente d'un ours.

Si une rencontre devait se transformer en attaque, il faut demeurer calme. De là l'importance de s'être équipé des bons outils avant de partir, par exemple un couteau, une arme à feu ou un vaporisateur de gaz poivré. Ce dernier est efficace seulement dans les bonnes conditions. Des facteurs météorologiques comme la chaleur, le froid ou la date d'échéance du produit peuvent réduire son efficacité.

Bien que les attaques soient rares, reconnaître les signes et bien suivre les consignes peuvent faire la différence entre une sortie sécuritaire ou non.

Une gamme de ressources en français sur la prévention sont publiées par le gouvernement territorial et peuvent être consultées au Centre de la francophonie.

Dépense?

Investissement.

Au Yukon, la population continue de croître à un taux annuel de 2 à 3 % et notre âge moyen continue aussi d'augmenter. Au même moment, les intervenants en matière de santé dans les provinces réduisent leurs services. C'est pour cela que nous rapprochons les services hospitaliers du foyer. Il est vrai que cela est coûteux, mais si nous le remettons à plus tard, les coûts seront encore plus importants, en dollars et pour la santé des Yukonnais et Yukonaises. En investissant maintenant dans la résidence pour le personnel, les hôpitaux régionaux et le Centre Thomson, nous nous assurons que tous les Yukonnais et toutes les Yukonaises reçoivent un niveau élevé de soins près de chez eux, aujourd'hui et pour demain.

Pour de plus amples renseignements, consultez movingcloser.ca



régie des hôpitaux
du yukon

Désormais plus près de vous

Avis
Deux randonneuses qui ont gravi une montagne dans les environs du lac Marsh la fin de semaine dernière ont vu du fumier d'ours... fraîchement pondu...

La biodiversité : son appauvrissement compromet gravement la survie des espèces ... dont la nôtre !

DANIÈLE RECHSTEIN

Le 7 avril dernier, Grant Lazula, paléontologiste, et Tom Jung, biologiste spécialiste de la biodiversité, animaient une soirée au centre d'interprétation de la Bérénie, à Whitehorse.

Le débat portait sur la biodiversité (diversité biologique) des mammifères au Yukon dans le passé, vue à travers diverses perspectives, y compris celles des aînés des Premières nations. On y a aussi discuté de l'état actuel de la biodiversité en général au Yukon et envisagé son avenir.

La Convention sur la biodiversité écologique du 5 juin 1992 avait défini la biodiversité comme : « la variabilité des organismes vivants de toute origine [...], les écosystèmes terrestres, marins et autres écosystèmes aquatiques et les complexes écologiques dont ils font partie; [...] la diversité au sein des espèces et entre espèces ainsi que celle des écosystèmes ». Les Nations Unies avaient déclaré 2010 « Année internationale de la biodiversité » pour encourager les pays du monde entier à protéger la diversité biologique à l'échelle planétaire.

Définir la notion de « biodiversité » est important pour bien comprendre le problème et entreprendre des actions réparatrices. Ce qui est en jeu englobe : les espèces (animaux, végétaux, microorganismes ...), les écosystèmes (forêt, eau, milieu montagnard ...), la génétique (races ou variétés d'espèces sauvages ou domestiques) et toutes les interactions entre les êtres vivants et leur habitat.

Les scientifiques confirment que les activités humaines sur la Terre, en particulier depuis les 50 dernières années, ont eu pour effet de bouleverser l'équilibre naturel de la biodiversité (destruction des milieux naturels, déforestation, surpâturage, pollution, assèchement des zones humides, introduction d'espèces étrangères, fragmentation des habitats menant à l'extinction des



Photo : Danièle Rechstein

Un goéland Bonaparte jauge un marais où il entend établir ses quartiers.

espèces ...) et compromettent gravement la survie des espèces ... dont la nôtre !

Jusqu'à tout récemment, le fait de vouloir protéger une espèce particulière nous donnait bonne conscience, mais si l'habitat de l'espèce en question est détérioré, limité, ou s'il a disparu, tous nos efforts seront vains. Il est essentiel de comprendre les réactions en chaîne qui se produisent au sein de la nature si nous voulons essayer de rétablir une diversité biologique saine.

Il faut aussi réaliser que de nombreuses espèces sont encore inconnues à ce jour : on en découvre de nouvelles constamment. Ces espèces pourraient disparaître pour toujours au lieu de sauver des vies ! L'OMS (Organisation mondiale de la santé) estime que 80 % de la population mondiale dépend de substances médicinales issues d'espèces sauvages. L'être humain dépend totalement de la biodiversité. Il y trouve les aliments, les médicaments, l'eau, l'air et

même les ressources spirituelles dont il a besoin pour vivre.

Les problèmes de la pauvreté et de la faim dans le monde sont directement liés au traitement irrationnel des ressources. Un exemple : « les conséquences écologiques de la dégradation et de la destruction des forêts tropicales affectent bien plus de monde que les 200

millions d'habitants de ces forêts. Quarante pour cent des paysans des pays en développement vivent dans des zones agricoles qui dépendent des eaux de la forêt », écrit l'auteur M. Myers.

Nous en sommes arrivés au point où, après avoir essayé de minimiser le problème, les gouvernements, les organismes et les individus ressentent l'urgence de faire quelque chose : s'informer, agir sur les politiques environnementales, les incitations économiques, les technologies et son propre comportement.

Les activités de sensibilisation organisées en 2010 nous aideront à comprendre qu'il est important pour chacun d'entre nous de protéger la biodiversité, la « colonne vertébrale de toute la vie sur terre », selon l'Union mondiale pour la nature.

Profitez de ce mois d'avril pour redresser notre colonne vertébrale, prendre notre bâton de pèlerin et découvrir les chemins qui mèneront aux nombreuses activités de soutien proposées au Yukon et ailleurs.



For the Sake of the Children

(Pour l'amour des enfants)

Atelier d'information gratuit à l'intention des parents séparés ou divorcés

Le mercredi 21 avril 2010

De 17 h 30 à 20 h 30

Bibliothèque publique de Whitehorse

Les ateliers *Pour l'amour des enfants* sont obligatoires pour les parents engagés dans toute procédure relative à un droit de garde, à un droit de visite ou à une pension alimentaire pour les enfants en vertu de la directive de pratique n° 37 de la Cour suprême du Yukon.

Les sujets suivants seront abordés au cours de l'atelier (durée de 3 heures) :

- la résolution des questions juridiques
- les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les adultes
- les conséquences d'une séparation ou d'un divorce sur les enfants
- les relations avec l'autre parent.

Sur présentation d'une preuve d'identité, les participants qui ont suivi l'atelier recevront un certificat.

Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le Centre d'information sur le droit de la famille (CIDF) 2134, 2^e Avenue, Whitehorse (Yukon) 867-456-6721 ou, sans frais: 1-800-661-0408, poste 6721. Courriel : flic@gov.yk.ca

Offert grâce à l'appui financier de Justice Canada

Yukon
Justice

La Direction de l'enseignement postsecondaire

tient à féliciter



David Heynen

d'avoir terminé le programme d'apprentissage en électricité de construction.

Yukon
Éducation

Dans le secteur Public

La mosaïque des professionnels de la santé et des services sociaux



Mélinda Arnett
Infirmière
Centre de santé de
Whitehorse
456-3846



Gina Crouquet
Travailleuse sociale
Services sociaux
393-7144



Jan Mc Fadzen
Infirmière
Centre de lutte contre
les maladies
transmissibles
667-8849



Katherine Roberts
Conseillère
École Élémentaire de
Whitehorse
667-8083



Steve Fecteau
Gestionnaire des soins
thérapeutiques
Copper Ridge Place
393-7515
Macaulay Lodge
393-7112



Caroline Desrosiers
Infirmière (médecine)
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Élizabéth Savoie
Infirmière
Centre de santé de
Whitehorse
456-6562
Soins à domicile
667-8769



Renee Marsh
Adjointe administrative
Services sociaux
667-5674



**Marie-Stéphanie
Gasse**
Soutien aux familles
Healthy Families Yukon
456-6158



Christian Lesage
Conseiller
École Émilie Tremblay
667-8150



Justin Wallace
Ergothérapeute
Copper Ridge Place
393-7558



Chantal Gagné
Infirmière (médecine)
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Joanie Pelletier
Ergothérapeute
Centre de
développement
de l'enfant
456-8196



Sara Galbraith
Agente d'aide sociale
(jeune)
Services sociaux
667-3738



Marcelle Dubé
Coordonnatrice en
communication
Ministère de la Santé et
des Affaires sociales
667-3010



Sylvie Baril
Orthopédagogue
École Émilie Tremblay
667-8150



Roxanne Henrie
Infirmière
Copper Ridge Place
393-7542



Josée Maltais
Infirmière (psychiatrie)
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



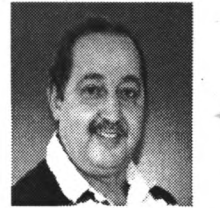
Christel Bartczak
Physiothérapeute
Centre de
développement
de l'enfant
456-8186



Yolaine Pelletier
Agente d'aide sociale
Services sociaux
667-3025



Susie Ross
Coordonnatrice en
promotion de la santé
Ministère de la santé et
des affaires sociales
667-8394



Majid Bakri
Médecin
Centre de santé de Mayo
996-4444



Kim Outridge
Travailleuse sociale
Macaulay Lodge
393-7114



Keith Welch
Infirmier
Hôpital général de
Whitehorse
393-8700



Nicole Lacroix
Coordonnatrice,
Formation continue
Santé sécurité publique
Collège du Yukon
668-5201



Nancy Paldy
Agente des services
sociaux bilingues
Services sociaux
667-8760



Sandy Bowlby
Conseillère en
prévention
Bureau de lutte contre
l'alcool et la toxicomanie
667-5405



Chris Paldy
Assistant aux
thérapies
Centre Thomson
393-8998



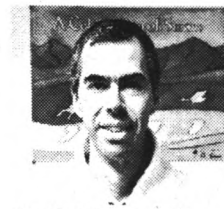
Luc Laferté
Coordonnateur du
programme en français
Hôpital général de
Whitehorse
393-8747



Brendan Hanley
Officier médical des
services de santé
Médecin hygiéniste en
chef
345-6136



Denise Paré
Travailleuse sociale
Direction des
services à l'enfance
et à la famille
667-8057



André Langlois
Superviseur
Services sociaux
667-5482



Hélène Bélanger
Infirmière
Centre de lutte contre
les maladies
transmissibles
667-8379



Corinne Tétreault
Physiothérapeute
Centre Thomson
393-8963



Madeleine Girard
Coordonnatrice au
développement
professionnel
Hôpital général de
Whitehorse
393-8791



Mollie Roy
Responsable du service
en français
Pharmacare
393-7041



Chantal Beaudin
Physiothérapeute
Centre Thomson
393-8963

Dans le secteur communautaire



Diane Pétrin
Coordonnatrice en emploi et en formation
Yukon Council on disABILITY
668-6703

Kaushee's Place
Travailleuse sociale
633-7720



Meghan Colgan
Coordonnatrice service client
Learning Disabilities Association of Yukon
668-5167



Angelune Drouin
Coordonnatrice
Community Outreach
Bringing Youth Towards Equality
667-7975



Courtney Quinn
Coordonnatrice,
Community Outreach
Bringing Youth Towards Equality
667-7975



Chalia Tuzlac
Personne ressource
programme Mamans, papas, bébés en santé
Les EssentiElles
668-2663 poste 810



Maud Caron
Agente de communication
Les EssentiElles
668-2636



Ketsia Houde
Directrice
Les EssentiElles
668-2636



Stéphanie Moreau
Responsable du Centre de ressources en santé
Partenariat communauté en santé
668-2663 poste 820



Sandra St-Laurent
Directrice du Partenariat communauté en santé
668-2663 poste 800



Régis St-Pierre
Président Comité directeur du Partenariat communauté en santé
Membre du conseil d'administration de la Société santé en français
668-2663 poste 220



Julie Ménard
Directrice générale
Banque alimentaire de Whitehorse
393-2265



Suzanne Picot
Administratrice et service client en français
Hospice Yukon
667-7429

Dans le secteur Privé



Alia Pfeiffer
Physiothérapeute
Physio Plus
668-4886



Jean-François Latour
Chiropraticien
Clinique chiropratique Dazhāw Du
667-7308



Andrew Kaegi
Médecin
Médecine interne et hématologie
Greenstone Health Centre
667-2136



Kathy Saleh
Assistante dentaire
Clinique dentaire Dandelion
667-7227



Julie Turner
Hygiéniste dentaire
Clinique dentaire Dandelion
667-7227



Courtney Chislett
Réceptionniste
Clinique dentaire Dandelion
667-7227



Anissa Guenfoud
Dentiste
Pine dental clinic
668-2273



Muguette Laflamme
Hygiéniste dentaire
Pine dental clinic
668-2273



Hugh Boyle
Dentiste
Whitehorse Dental Clinic
667-4486



Johanne M. Filion
Thérapeute conjugale et familiale. Thérapeute en counselling
668-2050



Myrielle Cooper
Coaching en santé et mieux-être.
Santé du travail
633-4413



Sandra St-Laurent
Anthropologue de la santé
Euréka! Recherche et développement
667-7618



Marlynn Bourque
Coach en conscientisation
335-5759



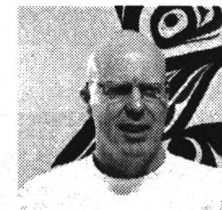
Lucie Desaulnier
Psychothérapeute
Accompagnatrice
668-6517



Andrew Buchan
Massothérapeute
Shanti Yoga Studio
334-3550



Sylvie Geoffroy
Physiothérapeute
Kinésithérapeute
Massothérapeute
Marigold Physiothérapie
668-2516



Luc G. Garceau
Massothérapeute
334-7505



Pierre Gauthier
Massothérapeute
Service Mobile
335-0107



Health Canada

Santé Canada



Partenariat communauté en santé (PCS)



La mosaïque des professionnelles de la santé et des services sociaux

L'AURORE BORÉALE :
VOTRE JOURNAL COMMUNAUTAIRE,
VOTRE HISTOIRE, VOTRE VOIX, VOS IDÉES!



**Vous êtes
 invités à la
 fête!**

Le samedi 17 avril 2010
 ♦ de 13 h 30 à 15 h ♦
Centre des Jeux du Canada
 ♦ Gymnase ♦

Depuis plus de 10 ans, Familles en santé fournit un soutien aux familles yukonaises. Voilà un accomplissement qui mérite d'être souligné. Si vous et votre famille avez participé à ce programme à un certain moment au cours des dix dernières années, pourquoi ne pas venir célébrer avec nous? Il y aura des jeux et des petits gâteaux!

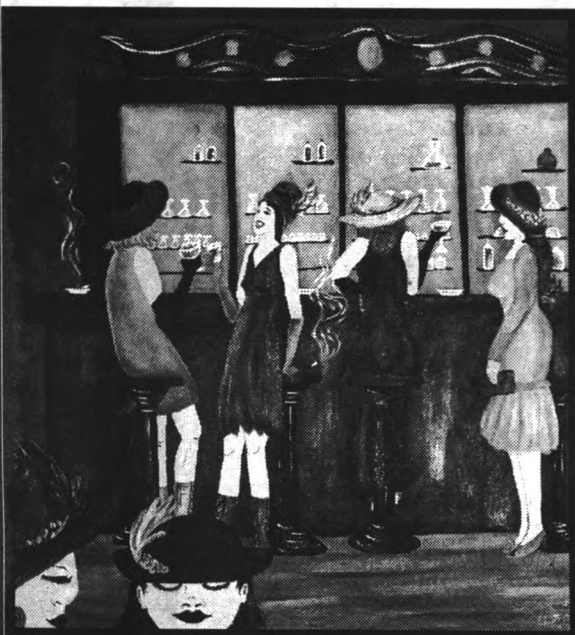
Questions? Veuillez téléphoner à Sherri au 667-3745.

Yukon
 Santé et Affaires sociales

FAMILLES
 EN SANTÉ AU YUKON

Inconsciente conscience

Oeuvres de Josée Fortin



Salle d'exposition ouverte le vendredi de 17 h à 19 h 30 ou sur demande.

302, rue Strickland
 867 668-2663, poste 221
 www.culturel-yukon.ca



Vernissage
 15 avril
 19 h

Artiste invité :
 Ryan McNally

Exposition
 du
 15 avril
 au
 27 mai
 2010

santé

La FIV gagne du terrain

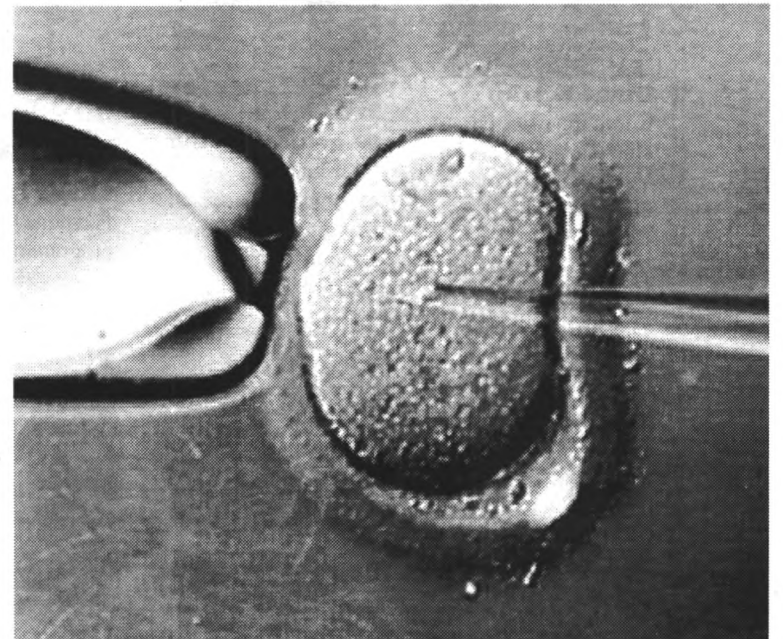
CORINNE DUPRÉ – AGENCE
 SCIENCE-PRESSE

Cindy et Julien essaient d'avoir leur premier bébé depuis plus de 6 ans. Des visites régulières chez un spécialiste de la fertilité aux injections d'hormones, le jeune couple a tout essayé et à très gros prix. Mais l'espoir renaît pour les personnes souhaitant avoir des enfants de façon naturelle, comme ces deux parents, car ces techniques seront bientôt accessibles à tous gratuitement.

En effet, le ministre québécois de la Santé et des Services sociaux (MSSS), Yves Bolduc, a énoncé en mars dernier une nouvelle réglementation (voir encadré) qui permettra, dès la fin du printemps, le remboursement des frais liés aux techniques de procréation assistée. Le budget alloué à la mise en application de cette loi est de 85 millions \$ sur 4 ans, dont 32 millions \$ pour la première année.

« Une telle loi, si elle est bien construite et appliquée dans le respect des règles éthiques, pourrait propulser le Québec et son modèle de société au premier rang des gouvernements qui ont statué sur les questions liées à ces techniques relativement récentes », affirme Nathalie Parent, présidente de la Fédération du Québec pour le planning des naissances (FQPN).

Par ailleurs, le MSSS a mandaté des spécialistes afin qu'ils puissent déterminer les priorités et les solutions possibles liées à la mise en place de règlements concernant ces techniques. Ainsi, Nicole Beaudry, secrétaire générale de la Commission d'éthique de la science et de la technologie, qui a participé à la rédaction du rapport de la commission sur la question souligne, de son côté, l'importance de la consultation précédant la mise en application définitive de la loi 26. « Cette loi, qui pose des principes de droit, doit être précédée de discussions éclairées et donc d'une réflexion



en profondeur, tout en prenant en compte les préoccupations de l'ensemble des citoyens québécois ».

Cette période de consultation, qui a débuté le 24 mars dernier et qui se terminera le 8 mai prochain, représentera sans doute une occasion pour le gouvernement du Québec de peaufiner les détails de cette réforme de santé, qui a déjà fait couler beaucoup d'encre. Le sujet a suscité de nombreuses controverses, à commencer par les questions de priorités gouvernementales en matière de santé, car ce projet représentera plus de 44 % du budget annuel du MSSS sur 2009-2010. Par ailleurs, des interrogations sont soulevées concernant le principe reconnu ou non d'un « droit à l'enfant », le recours à ces techniques n'étant pas une obligation et

l'adoption restant une option. En outre, d'autres questions sont abordées sur les principes de filiation, car les enfants conçus grâce à ces techniques doivent parfois être adoptés par l'un des parents. Enfin, les impératifs éthiques liés à la démocratisation des techniques de procréation doivent prévaloir.

Même si de nombreux points restent en suspens avant l'application définitive de la loi 26, cette dernière représente un pas en avant considérable pour toutes les personnes éprouvant des difficultés à avoir des enfants. Le nombre de fécondations in vitro pourrait passer de 2 500 à 10 000 d'ici 2013, grâce aux remboursements de la RAMQ et les couples, tels que celui de Cindy et Julien, verraient peut-être leur rêve d'enfant si désiré se réaliser.

Les principes de la loi 26 :

- Remboursement par la RAMQ des essais de fécondation in vitro (avec un maximum de 3) et des traitements associés.
 - Limitation du nombre d'embryons implantés (1 embryon pour les femmes de moins de 35 ans et, en fonction de l'avis médical, 2 à 3 embryons).
 - Diagnostics préimplantatoires effectués uniquement dans la détection de maladies graves ou d'anomalies chromosomiques.
- Pour en savoir plus
 Rapport de la Commission d'éthique de la science et de la technologie (CEST) :
 (Avis éthique et procréation assistée : des orientations pour le don de gamètes et d'embryons, la gestation pour autrui et le diagnostic préimplantatoire)

Pour participer à la consultation se tenant du 24 mars au 8 mai 2010 (inclus) :

<http://www.msss.gouv.qc.ca/sujets/santepub/procreation.php>

Jardiner au Yukon est un acte de foi doublé de patience...

CÉCILE GIRARD

Le jardinage au nord du 60^e parallèle ne se retrouve pas fréquemment dans les revues spécialisées. La raison en est simple : jardiner au Yukon est un acte de foi, doublé de patience, de détachement et coulé de ténacité.

Oubliez les pommiers et les vignes sauvages ainsi que les fleurs délicates qui foisonnent dans l'Est du pays. Dites bonjour aux plantes résistantes et surprenantes qui aiment la courte saison d'été. Et vous ne ferez pas uniquement des récoltes de rêves.

Je jardine en terre yukonnaise depuis quelques années et rien ne peut me rendre plus heureuse qu'une nouvelle saison de culture. Tous les espoirs sont alors permis ou presque. Qui aura survécu aux rigueurs hivernales? Quelles nouvelles plantes devrais-je essayer? Quel arbuste dois-je tailler?

Les novices posent invariablement les mêmes questions. « Qu'est-ce qu'on peut cultiver à l'extérieur? Et quand doit-on planter? » La réponse diffère d'une année à l'autre concernant le temps idéal pour mettre ses graines en terre. La dernière semaine de mai ou la première semaine de juin est la période idéale. Mais il faut toujours être prêts à aller couvrir son trésor. L'année dernière, souvenez-vous, il a neigé à la fin de juin. Mon rosier ne s'en est jamais remis et il a eu la mine basse et la rose rare pendant tout l'été, lui qui l'année précédente avait produit plus d'une centaine de fleurs!

On peut planter à l'extérieur, avec assurance, une variété de légumes racines : carottes, rutabagas, patates, oignons, betteraves et choux-raves.

Les laitues frisées, la bette à carde se cultivent aussi bien ainsi que les pois mange-tout ou autres variétés de pois. On les sème directement en terre.

Les amateurs de choux, choux-fleurs et brocolis seront aussi ravis. Toutefois il faut planter ces plants à l'intérieur... Vous avez encore le temps.



Photo : Cécile Girard

Tournesol et variétés de persil dans un lit de briques.

Suivez les instructions sur les emballages. Il faudra ensuite acclimater vos jeunes plants en les sortant dehors quelques minutes à chaque jour deux semaines avant de les planter à l'extérieur

Ceux ou celles qui rêvent de poivrons, de tomates, de concombres et de courges et courgettes devront se construire ou s'acheter une serre puisque ces légumes ont besoin d'une saison beaucoup plus longue et plus chaude que ce que le Yukon peut offrir. Des abris rudimentaires de plastique peuvent parfois donner un bon coup de pouce afin de protéger les jeunes plants.

Tous les petits fruits poussent assez bien pourvu que vous vous assuriez de sélectionner une variété nordique. J'ai déjà reçu en cadeau un panier suspendu de plants de fraises. Transplantés dans un carré bien engraisé et protégé du vent, ces plants sont revenus et ont produit pendant plus de cinq ans. Et puis un jour, après un hiver très froid, nenni, plus de fraises!

Les framboises de jardin poussent aussi très bien et les amélanchiers (saskatoon) se

couvrent de fruits succulents. Les amateurs de rhubarbe seront aussi comblés.

Le sol est généralement assez pauvre ici. Il faut acheter la terre auprès d'entreprises spécialisées ou patiemment bâtir son terreau en y ajoutant du compost. Le compost est de loin le meilleur présent à offrir à votre potager. Ceux qui possèdent un petit jardin peuvent conserver leurs pelures, moût de café, coquilles d'œuf

et les enterrer une fois par semaine lorsque le sol n'est pas gelé. Un arrosage régulier et voilà! Votre prochaine récolte s'en ressentira!

Pour ce qui est des insectes nuisibles, il existe des produits biologiques pour les combattre. Toutefois, la prévention, comme en toute chose est de loin le meilleur remède. Les pucerons constituent une petite peste en soi et il est très difficile de s'en débarrasser quand toute la famille est installée : papa puceron et maman puceron peuvent avoir quinze mille petits pucerons plus détestables les uns que les autres. Examinez régulièrement vos plantes, plusieurs indices révèlent la présence des pucerons. Ils sécrètent une substance collante et brillante

visible à l'œil nu sur les feuilles et les tiges. Ces petits insectes verts ou bruns s'agglutinent sous les feuilles ou sur les jeunes tiges et s'en régagent.

De minuscules araignées peuvent aussi s'attaquer à vos plantes. Une loupe est un outil très utile afin de déceler la présence de ces visiteurs affamés. Il faut les détruire. Une concoction de jus de feuille de rhubarbe additionné de quelques gouttes de détergent à vaisselle est un remède efficace. Il faut vaporiser copieusement les plantes attaquées, préférablement par une journée nuageuse.

Le compagnonnage est aussi une méthode efficace et je vous en parlerai dans un prochain article.

LE GOUVERNEMENT DU YUKON À VOTRE SERVICE

Le gouvernement du Yukon offre des services en français dans plusieurs secteurs tels que l'éducation, la santé et les services sociaux, la justice, les services aux collectivités, la sécurité publique, le tourisme, le développement économique, etc.

Visitez le site Web du gouvernement du Yukon en français à l'adresse

www.gov.yk.ca/fr

Service de renseignements — Édifice administratif principal du gouvernement : Accueil et orientation bilingue. Renseignements sur le gouvernement et ses services. Brochures bilingues ou en français sur divers programmes et services.

Tél. : 867-667-5812 Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5812

Bureau des véhicules automobiles : Renseignements en français sur les permis de conduire et sur l'immatriculation des véhicules.

Tél. : 867-667-5315 Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5315

Centres d'information touristique : Service de renseignements bilingue à Whitehorse et à Dawson. Brochures bilingues ou en français à l'intention des voyageurs.

Tél. : 867-667-3084 Sans frais : 1-800-661-0408, poste 3084

Centre de santé de Whitehorse — Soins infirmiers communautaires Vaccination, cours prénataux, suivi postnatal, renseignements sur la santé Services en français sur demande.

Tél. : 867-667-8864 Sans frais : 1-800-661-0408, poste 8864

État des routes : On peut se procurer un calendrier des travaux de réfection prévus pendant l'été dans la brochure *Sur les routes du Yukon 2009*, disponible dans tous les centres d'information touristique du Yukon. Un service de répondeur téléphonique bilingue vous est offert pour vous informer sur l'état des routes. Composez le 511. Service aussi disponible en ligne au www.511.yukon.ca.

Justice : Services judiciaires (civil et criminel) et parajudiciaires, tels que paiement des amendes et enregistrement de documents. Site Web bilingue : www.justice.gov.yk.ca/fr/

Tél. : 867-667-5938 Sans frais : 1-800-661-0408, poste 5938

Services sociaux : Services offerts aux francophones bénéficiaires des programmes de soutien du revenu et d'assistance sociale.

Tél. : 867-667-8760

La Direction de l'enseignement postsecondaire

tient à féliciter



Steve Eddyvean

d'avoir terminé le programme d'apprentissage en mécanique industrielle de chantier.

Yukon
Éducation

Yukon
Gouvernement

Bien partir en voyage avec le pied marin!

YVES PELLETIER

Choisir la saison idéale, son bateau, sa cabine et le bon itinéraire pour partir en croisière peut parfois devenir un casse-tête. Les mythes qui naviguent autour de ce type de voyage engendrent aussi leur lot d'interrogations chez les vacanciers. Avant de voguer pour la première fois sur les mers du globe et de profiter pleinement de son investissement, Sylvie Léonard, conseillère de voyage spécialisée, brosse le portrait de cette industrie en constante évolution. Elle a offert une séance d'information à la communauté francophone la semaine dernière pour que « la croisière s'amuse ».

« Bien des gens qui ne sont jamais partis en croisière sont craintifs et ne savent pas à quoi s'attendre. Beaucoup disent que cela coûte très cher, d'autres affirment que c'est trop réglementé et plusieurs croient que ce sont des voyages réservés aux personnes âgées ou aux

fêtards. Cependant, les lignes de croisière ont énormément changé depuis les dix dernières années. C'est devenu accessible à tout le monde et c'est une excellente façon de visiter plusieurs lieux exotiques en peu de temps », explique M^{me} Léonard.

En effet, entre les mégapaquebots et les petits voiliers, un océan d'opportunités se présente à une clientèle des plus diversifiées. « Il existe des forfaits spécialement offerts aux familles avec des activités pour les enfants, on retrouve des chambres conçues pour les personnes à mobilité réduite, les personnes avec des allergies alimentaires peuvent même avoir des menus sans glutène et les paquebots modernes sont équipés de stabilisateurs pour ceux qui souffrent du mal de mer », indique la conseillère. Un coup d'œil rapide sur Internet permet de constater que des croisières thématiques mettent en vedette le chocolat,



Photo : Yves Pelletier

Sylvie Léonard offre des services et de la documentation en français au sujet des croisières.

souligne M^{me} Léonard. Passionnée de voyages, elle tente de répondre, depuis bientôt un an, aux besoins spécifiques des voyageurs. Une formation sur le monde des croisières lui a ainsi permis d'ajouter cette nouvelle corde à son mât. « Pour chaque nouvelle question et chaque itinéraire, j'apprends. Je fais de la recherche et je fais des découvertes qui me permettent d'aider les gens. Je tiens aussi à offrir un service et de la documentation en français », rappelle-t-elle.

Son expérience lui permet de prodiguer le conseil suivant : « Idéalement, pour avoir le prix le plus bas, il est bon de réserver de six à neuf mois à l'avance. Attendre à la dernière minute permet rarement d'avoir le meilleur prix, comme pour une réservation en avion. Être inconfortable quelques heures lors d'un vol ça passe, mais entendre le bruit des moteurs sur un bateau pendant une semaine ce n'est pas excellent. »

En attendant de découvrir les différents ports en Grèce, dans les Caraïbes ou sur une rivière en Chine, les personnes intéressées à se mouiller à bord d'une croisière peuvent s'informer auprès de: sleonard@cruiseshipcenters.com.

le bridge ou encore le golf. L'informatique, le scrapbooking, la cuisine minceur figurent parmi la multitude de cours ou de conférences que peuvent suivre les croisiéristes.

« Avant tu vivais l'expérience proposée par le bateau, maintenant c'est toi qui choisies l'expérience que tu veux vivre »,

Réunion casse-croûte à l'intention des parents des élèves du secondaire

Atelier d'information sur les programmes d'apprentissage

Vendredi 16 avril, à 12 h
Salle 1 de la bibliothèque publique de Whitehorse

PARENTS – Croyez-le ou non, vos ados sont à l'écoute. C'est vous qui avez la plus grande influence sur leur avenir professionnel, leur décision de poursuivre des études post-secondaires et leurs choix de carrière.

Votre fils ou votre fille :

- souhaite aller au collège ou à l'université, mais craint de s'endetter?
- travaille à temps partiel ou occupe un emploi d'été, mais n'a pas de projet défini pour l'avenir?
- veut voyager, étudier à l'étranger ou encore acheter un véhicule ou un immeuble en copropriété?
- prévoit fréquenter un collège ou une université, mais ne sait pas dans quel programme s'inscrire?
- veut suivre un apprentissage dans le cadre d'une formation pratique?

Les programmes de formation d'apprenti offrent une solution flexible et accessible en matière de formation professionnelle aux élèves qui sont très désireux de se lancer dans une carrière. Un éventail de métiers sont offerts : travailleur de la construction ou de l'industrie, préposé aux pièces, cuisinier, boulanger-pâtissier, coiffeur, ainsi que des métiers dans le secteur de l'électricité. De nombreux apprentis deviennent propriétaires d'entreprise, consultants, enseignants, gestionnaires, superviseurs ou entrepreneurs.

Apportez votre casse-croûte et venez en apprendre davantage à midi, le vendredi 16 avril, dans la salle 1 de la bibliothèque publique de Whitehorse. Pour de plus amples renseignements, appelez Lisa au 667-5906.

L'atelier se déroulera en anglais.

Yukon
Éducation



Transformez les débris en bordure des routes en argent comptant! CAMPAGNE DE NETTOYAGE PRINTANIER

Durant le mois de mai, les organismes à but non lucratif du Yukon peuvent gagner de l'argent en ramassant et en recyclant les débris longeant les emprises routières.

Du 30 avril au 1^{er} juin, les groupes admissibles peuvent gagner 250 \$ en collaborant avec le ministère de la Voirie et des Travaux publics au programme de nettoyage des emprises routières.

Le Ministère recevra les demandes à compter du 1^{er} avril et les tronçons de route seront attribués selon le principe du premier arrivé, premier servi. Pour obtenir de plus amples renseignements sur la campagne de nettoyage printanier, téléphonez au 667-8214. Si vous êtes à l'extérieur de Whitehorse, communiquez avec le contremaître de la voirie de votre localité.

On peut obtenir les formulaires d'inscription et des renseignements supplémentaires sur le site Web du ministère de la Voirie et des Travaux publics, à l'adresse <http://www.hpw.gov.yk.ca/>

Yukon
Voirie et Travaux publics

Un voyage au pays de Nguyen avec Kim N Dinh

DAVID CARON

« Je ne suis pas une omelette, je suis un Pho bo ga ». Cette blague qui compare un déjeuner populaire au plat national du Vietnam, constitué de nouilles et de bœuf (ou de poulet), peut bien en faire rire certains, mais elle met en évidence notre méconnaissance de cette perle de l'Orient.

Situé dans la péninsule indochinoise, aux antipodes du froid glacial du Yukon, le Vietnam est un pays marqué par sa richesse culturelle et son histoire mouvementée.

De passage au Centre de la francophonie dans le cadre des Midis-causeries, Kim N Dinh, a ravi le public avec ses histoires emballantes et informatives au sujet de sa mère patrie.

Colonisé par les Français au XIX^e siècle, envahi par le Japon en 1940 et par les États-Unis en 1964, le pays a par la suite occupé militairement à son tour son voisin, le Cambodge. Malgré tout ces bouleversements, le peuple a toujours su garder la tête haute et regarder vers l'avant.

« Ce que j'aime le plus de mon pays, c'est le confort. Même si on n'a pas tous les luxes, on est bien. Nous avons de la nourriture en abondance. Ça n'existe pas les aliments surgelés. Tout est naturel », raconte M^{me} Dinh.

Le Vietnam est un pays très agricole, explique-t-elle. Par exemple, il serait le troisième producteur de riz au monde et en l'an 2000, la céréale la plus consommée sur la planète aurait même connu une surproduction.

« Ici au Canada, vous allez aux supermarchés, là-bas, le supermarché vient chez vous », a-t-elle blagué en montrant des photos des marchés flottants.

Cela n'est qu'une tranche de la culture vietnamienne. Chaque région a sa propre particularité. « Même les dialectes changent d'un village à un autre. »

Le centre du pays par exemple serait le berceau de la

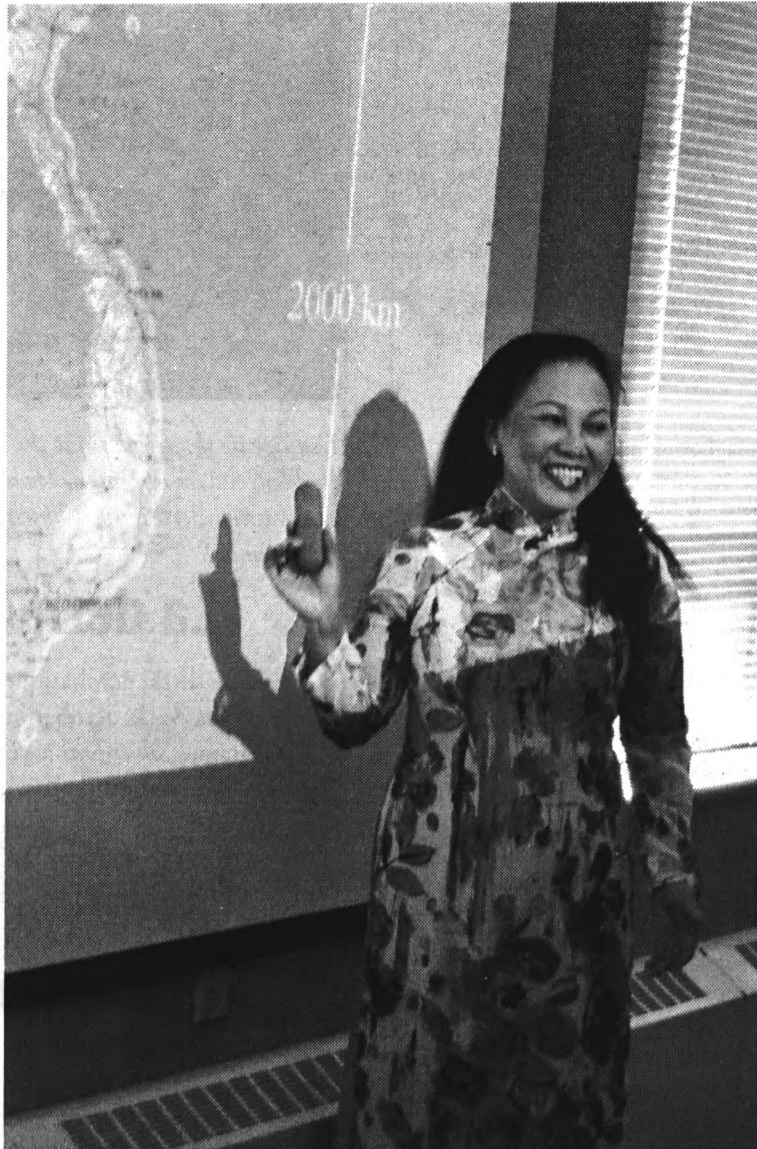


Photo : David Caron

De passage au Centre de la francophonie dans le cadre des Midis-causeries, Kim N Dinh, a ravi le public avec ses histoires emballantes. dynamie Nguyen et la ville de Hué abrite l'ancienne cité impériale, inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1993.

Plus récemment, le développement du pays a été

influencé par le Parti communiste. « Le Parti a accordé à tout le monde un petit lopin de terre et tout le monde est responsable de son entretien », explique-t-elle.

Lune des raisons pour

CONTRIBUEZ À FAÇONNER L'AVENIR DU YUKON... *dès maintenant!*

Envisagez de siéger à l'un des conseils ou comités suivants :

- **Conseil consultatif sur le logement de Dawson**
Date limite : 20 avril 2010
- **Conseil consultatif sur le logement de Haines Junction**
Date limite : 20 avril 2010
- **Conseil consultatif sur le logement de Mayo**
Date limite : 20 avril 2010
- **Conseil consultatif sur le logement de Teslin**
Date limite : 20 avril 2010

Les réunions se déroulent en anglais.

Pour obtenir un formulaire de demande ou de plus amples renseignements, visitez le site Web www.boards-committees.gov.yk.ca ou téléphonez au 667-8159 ou, sans frais, au 1-800-661-0408.

Yukon
Gouvernement

lesquelles le peuple a su persévérer malgré toutes les difficultés, selon M^{me} Dinh, c'est l'influence du confucianisme.

« Il y a une très forte unité familiale dans mon pays », fait-elle remarquer.

Même si cette dame originaire de la ville de Ho Chi Minh passe neuf mois de l'année au Canada, elle ne se gêne pas pour dire que les plages lui manquent. « Même si le pays est très pauvre, nous sommes très riches en plages. Ce sont les plus belles plages au monde. Il n'y a pas de touristes et elles ne sont pas sales », dit-elle.

Quel est l'avenir de cette terre de 86 millions d'habitants ? Si

le poids de la langue française est moins ressenti de nos jours, un quotidien est toujours publié dans la langue de Molière. En janvier 2007, le Vietnam annonçait officiellement son adhésion à l'Organisation mondiale du commerce (OMC) et marquait son ouverture économique au sein de la communauté internationale. En effet, le gouvernement prévoit une croissance de 6,5 % en 2010. Malgré tout, ce sera grâce à la culture et aux traditions que le pays pourra se développer. Comme l'explique ce vieux proverbe vietnamien, « L'homme a créé la fortune, mais la fortune n'a jamais créé l'homme ».

Du plaisir pour tous



Salon de l'environnement

Pour toute la famille * Activités interactives

Venez en apprendre davantage au sujet de « la biodiversité dans votre arrière-cour » et du lien qui existe entre l'environnement et votre vie quotidienne. Vous pourrez rencontrer les personnes et les organismes qui ont à cœur de protéger et d'embellir l'environnement, et vous pourrez vous procurer vos permis de pêche et de camping.


Le samedi 17 avril 2010 de 10 h à 15 h
Centre des Jeux du Canada
 Entrée libre

Peu importe le moment de votre visite, il y aura des kiosques, des présentoirs, de la musique et de courtes présentations qui sauront vous intéresser. Les enfants raffoleront de « l'université de la biodiversité » où des spécialistes de l'environnement présenteront des activités destinées à toute la famille. La liste complète des présentoirs et des présentations est affichée sur le site Web d'Environnement Yukon.

« Environment After Hours » (L'environnement à la brunante)

L'anthropologue et écrivain primé Wade Davis animera, en anglais, une conférence intitulée *The Wayfinders: Why Ancient Wisdom Matters in the Modern World* (La sagesse ancestrale : Un bien précieux). Environnement Yukon est heureux de présenter cette conférence publique sur la disparition de nombreuses langues parlées dans le monde, et sur les répercussions du changement climatique et de la perte de la biodiversité.

Le samedi 30 avril de 19 h à 18 h 30
Centre d'interprétation de la Béringie

En ce qui concerne l'activité « Environment After Hours », l'entrée est libre, mais le nombre de places est limité. Pour réservations, appelez au 667-5652 ou envoyez un courriel à tim.sellars@gov.yk.ca.




MedicAlert
Parle pour vous.

www.medicalert.ca
1 800 668-6381

INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS

ART

Galerie Nathalie Parenteau • Originaux • Ornaments de verre • Cartes de souhaits • Reproductions limitées et ouvertes • Photos de Peter von Gaza • 4078, 4^e Avenue • Whitehorse • lun. au ven. de 13 h à 17 h ou sur rendez-vous • Tél. : (867) 668-4289 • Courriel : nathalie@shadowlynx.com

BANQUE

TD Canada Trust • 10 agences au Yukon. Deux agents francophones à Whitehorse • 200, Main Street • ouvert en semaine jusqu'à 17 h et le samedi de 9 h à 16 h • tél. : (867) 668-8100 • adam.schellenberg@td.com • www.tdcanadatrust.com

BOIS DE CHAUFFAGE

Mike's Firewood • tél. : 867-634-2294 • mikefirewood@hotmail.com • Box 2141, Haines Junction, Yukon, Y0B 1L0

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS

Jo's Renovation & Construction • Jocelyn Bouchard • cellulaire : 333-6069 • résidence : 660-5145 • Pour tous genres de rénovations ou construction. Plus de 20 ans d'expérience dans le domaine • Estimation gratuite

ÉGLISES

Église catholique (messe en français les dimanches à 10 h 10) abbé Claude Gosselin • tél. : 393-4791 • cfcyukon@klondiker.com • Comité francophone catholique, 406, Steele, Whitehorse (YK) Y1A 2C8

HÉBERGEMENT

Takhini River Lodge • Chambres d'hôtes • Christiane et Jean-Marc Champeval • Ouvert toute l'année au km 7,8 Takhini River road • Tél. : 867-393-3060 • info@takhiniriverlodge.com • www.takhiniriverlodge.com

Gîte La Bicicletta B&B • Ann et Ante • ouvert toute l'année • entrée séparée • salle de bain privée • à 20 minutes à pied du centre de Whitehorse • tél. : (867) 668-2659 • www.bicicletta.ca • info@bicicletta.ca

Home Bon Accueil • Gîte du passant • non-fumeur • ouvert toute l'année • dans un quartier calme (Riverdale) à 10 min. du centre ville • petit déjeuner complet ou continental • tél. : (867) 667-2059 • jourmeas@northwestel.net

Klondike Kate's (location de chalet et restaurant) • Josée Savard • 1102, 3^e Avenue (près de King), C.P. 417, Dawson • tél. : (867) 993-6527 • téléc. : (867) 993-6044 • info@klondikekates.ca • www.klondikekates.ca (Ouvert d'avril à septembre)

Hot Springs Valley Retreat • Centre de réunions pour groupes (location de chalets et salle de réunion) Situé en arrière de Takhini Hot Springs, km 10 Hot Springs Road • Tél. : (867) 456-8010 • Courriel : hvr@northwestel.net • Site Web : www.yukonretreat.ca

IMMOBILIER

Coldwell Banker Redwood Realty • Paulette Ruest • agente immobilière 4150, 4^e Avenue, Whitehorse • bureau : 668-3500 • résidence : 633-3780 • téléc. : 667-2299 • paulette@klondiker.com

Remax Action Realty • Viviane Tessier, agente immobilière • mise en valeur de propriété • conseillère en immobilier pour les aînés • 49 Waterfront Place, Whitehorse • tél. : 667-2514, poste 26 • courriel : vivianetessier@remax.net

INVESTISSEMENT

Assante Financial Management Ltd., Assante Estate and Insurance Services Inc. • Pierre Lacasse, planificateur financier • 3147, 3^e Avenue, Whitehorse (YK) Y1A 1E9 • tél. : 667-6100 • téléc. : 668-7843

Scotia McLeod, PionMatifat Gestion professionnelle de portefeuille • Michel Matifat Comptable Agréé, conseiller Principal • Whitehorse (867) 335-6042 • Vancouver (604) 661-7469, • michel_matifat@scotiamcleod.com

Thivierge Financial Services Ltd.

• Francine Thivierge, conseillère financière • 151, route Industrial, bureau 9, Whitehorse (YK), • tél. : 393-3545 • téléc. : 393-3546 • fthivierge@assante.com

PHOTOGRAPHIE

Christian's Photography • portraits artistique, vidéo Christian Kuntz • 301 B-3, Klondike, Whitehorse • tél. : 668-4203 • ckyukon@klondiker.com • www.christiansphotography.com

SERVICES

Nordique Fire Protection • Gilbert Bradet • Ventes, services et conseils en protection d'incendie et sécurité au travail • Partout au Yukon depuis 2002 • (867)333-3536 • nordiquefire@hotmail.com

SPORTS ET LOISIRS

SiftonAir • Marcel Dulac • tours guidés aériens de glaciers • C.P. 2165, Haines-Junction (YK) ,Y0B 1L0 • (867) 634-2916 • siftonair@northwestel.net

Alayuk Adventures • Aventures guidées en traîneau à chiens, canot, randonnées pédestres • Hébergement au ranch • Marcelle et Gilles • Tél. : (867) 668-2922, • www.alayuk.com • alayuk@gmail.com

Shaolin Dragon Kung-Fu • Luc Perreault • #2 - 60 Lonestar Lane (Alaska Hwy) • Près du Centre de la Béringie • Inscription tous les mercredis. • Tél. : (867) 668-7390.

Tatshenshini Expediting -Rafting de rivières depuis 1982- Ouvert de juin à août • 17 Koidern Ave, Whitehorse (Yukon) • Tél. : 867 633-2742 • Cell. : (867) 333-5247 • Téléc. : 867 393-3661 • info@tatshenshiniyukon.com

TRADUCTION

Traduction ABC Translation • Angélique Bernard • 52, rue Alsek, Whitehorse • tél. : (867) 668-5933 • abernard@northwestel.net.

Vous offrez des services en français? Votre budget est limité?

L'Index des services en français est une aubaine rare!

Pour un prix modique, vous avez droit à un abonnement à l'Aurore boréale, un publi-reportage portant sur votre entreprise ainsi qu'une inscription dans l'Index des services en français du journal.

Nous avons aussi l'Index des services en santé. Si vous offrez des services dans le domaine de la santé profitez de cette vitrine unique.

667-2931

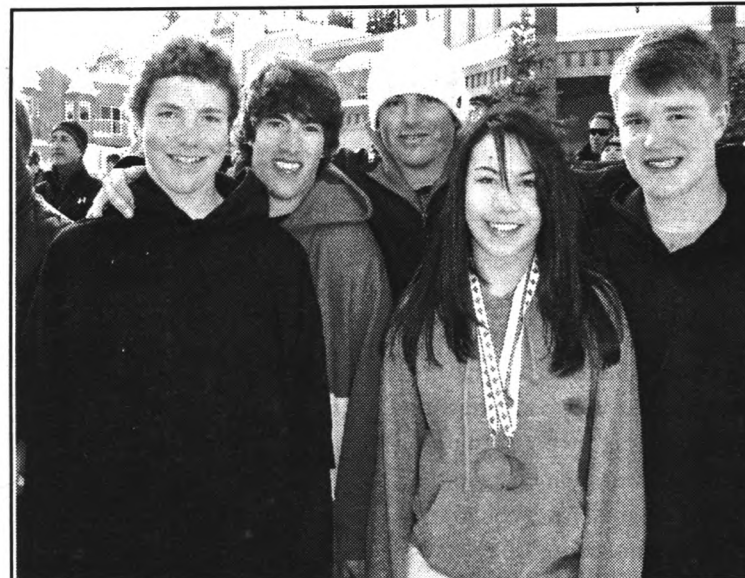


Photo : Brian Tuskey

L'équipe de ski acrobatique du Yukon : Anatole Tuzlak, Miguel Rodden, Stuart Robinson, Head Coach, Anna Smith, James Boyle et Sébastien Berthiaume (absent de la photo en raison d'une fracture de la jambe).

La dernière envolée

L'équipe de ski acrobatique du Yukon a participé aux championnats de ski acrobatique de Colombie-Britannique tenus à la montagne Silver Star à Vernon le 1^{er} au 4 avril. C'était la dernière compétition de la saison.

Consultation publique sur la pratique de sage-femme

CROYEZ-VOUS QU'IL FAUDRAIT RÉGLEMENTER LA PRATIQUE DE SAGE-FEMME?

Nous voulons connaître votre opinion.

Le document de travail peut être téléchargé à partir du site www.hss.gov.yk.ca. Si vous avez des questions au sujet de la consultation ou si vous préférez recevoir une copie papier du document, communiquez avec Diane Billingsley au 867-456-6746 ou diane.billingsley@gov.yk.ca

Date limite pour faire parvenir vos commentaires : 16 h 30, le 30 avril.

Yukon
Santé et Affaires sociales

INDEX DE SERVICES EN FRANÇAIS

santé 667-2931

COUNSELING

Service de counseling et de support psychosocial pour individus, couples et familles en français Many Rivers
4071 4^e Avenue, Whitehorse, YT • tél. : 867-667-2970
• courriel : info@manyrivers.yk.ca

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Marigold Physiothérapie Physiothérapie, kinésithérapie, massage thérapeutique et ostéopathie • Sylvie Geoffroy • 44, Tigereye Crescent, Whitehorse (Yukon) • Tél. : (867) 668-2516 ou 334-8605 • Courriel : marigold.physio@gmail.com

Pierre Gauthier • Massothérapeute spécialisé en massage suédois et shiatsu • Idéal pour la détente comme pour les muscles endoloris • Service à domicile sur demande • tél. : (867) 335-0107

Respiration transformatrice • Processus d'auto-guérison • Marlynn Bourque • 303 B, rue Hawkins ou au 351, rue Klukshu, Whitehorse, (YK) Y1A 5G3 • tél. : 334-5689 • marlynnb@gmail.com

Une saison de ski couronnée de succès

DAVID CARON

L'effet olympique aurait-il laissé son empreinte sur les « Chevaux blancs »? Alors que l'hiver tire à sa fin, les stations de ski locales se disent très satisfaites du déroulement de la saison 2009-2010.

« C'est un bilan très positif », se réjouit Guillaume Rochet, directeur général au mont Sima situé à quelques kilomètres de Whitehorse et fermé depuis le 5 avril. Selon M. Rochet, la station a été ouverte pendant 78 jours et fermée pendant trois jours seulement, alors que l'an dernier les opérations avaient été freinées pendant 21 jours.

« Les commentaires de la communauté sont très positifs par rapport au passé. Des gens qui ne sont pas venus depuis cinq ans sont revenus sur la montagne », affirme M. Rochet.

De plus, il soutient que le nombre total de visiteurs est passé de 16 000 à 18 000 personnes en une année.

Pour lui, le succès peut être attribué à l'organisation d'événements tels que le *Simapalooza*, qui a connu un achalandage inédit et aux nouvelles activités offertes cette année, tels que le jardin de neige, le parcours de raquettes et le mur d'escalade de glace. « Au *Simapalooza*, nous avons reçu 64 inscriptions pour les événements de *border-cross* et de *ski-cross*. C'est le plus important concours de ce genre au pays après les Jeux du Canada », fait savoir M. Rochet.

Au total, près de 500



Photo : Marie-Claude Nault

Le nombre de visiteurs au mont Sima est passé de 16 000 à 18 000 et la station a été ouverte pendant 78 jours et fermée pendant trois jours seulement

personnes sont venues profiter des différentes activités organisées dans le cadre de la journée. « Pour nous, l'idée c'est de développer une station avec beaucoup d'activités et de

créer quelque chose pour toute la famille. »

Il déplore toutefois que la station n'ait pas encore atteint l'indépendance financière. « Il reste encore deux ou trois

années avant qu'on atteigne notre objectif. Nous ne voulons plus dépendre de l'argent public. Notre but est d'être autosuffisants. Économiquement », souligne-t-il.

Pour y arriver, de nouvelles activités estivales seront offertes.

« L'an dernier, nous avons fait une étude de développement et le vélo de montagne était la première demande de la population locale. Les trois prochains mois seront consacrés à la préparation des sentiers et de la montagne. Les télésièges permettront par exemple aux visiteurs de remonter avec leurs vélos », a précisé M. Rochet. Si l'inauguration est prévue pour la première fin de semaine de juillet, il admet que les attentes sont difficiles à cerner.

« C'est du jamais vu au Yukon. C'est un essai. On va faire en sorte que ça marche. Je suis persuadé que l'on peut attirer plus de monde que nous le croyons ».

Ailleurs, les succès sont tout aussi frappants. Pour Mike Gladish, du *Whitehorse Cross Country Ski Club*, la saison 2009-2010 fut très profitable.

« Nous avons connu une saison couronnée de succès. La météo a été exceptionnelle et nous avons eu l'enneigement parfait. Cette année, nous avons 1300 membres, ce qui est plus que l'année dernière. Cela démontre que les gens sont davantage intéressés par le ski de fond », croit M. Gladish.

Contrairement au mont Sima, le Club de ski de fond poursuivra ses activités tant qu'il y aura de l'intérêt. « Au mois d'avril, on évalue vraiment ça d'un jour à l'autre », dit-il.

CORRESPONDANCES

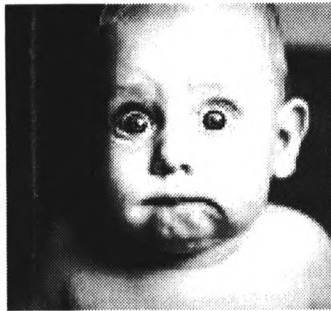
avec Denis Couture

EN SEMAINE 15 H

102,1^{FM}
PREMIÈRE CHAÎNE



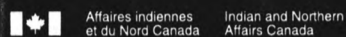
EMPLOIS, POSTES, CARRIÈRES, PROFESSIONS, APPELS D'OFFRES



Partagez la grande nouvelle!

Les annonces de naissance sont gratuites dans l'*Aurore boréale*. Faites parvenir les renseignements ainsi que la photo de votre petite merveille et nous ferons le reste!

aurorepub@afy.yk.ca



Administrateur/Administratrice des services sociaux Affaires indiennes et du Nord Canada

Whitehorse (Yukon)

Ouverte aux personnes résidant au Canada ainsi qu'aux citoyennes et citoyens canadiens résidant à l'étranger.

Salaire : \$42,915 - \$59,065 plus indemnités de postes isolées.

Pour de plus amples renseignements sur ce poste, y compris les critères de mérite supplémentaires et pour savoir comment poser votre candidature, visitez notre site Internet au <http://emplois.gc.ca> ou composez notre numéro Infotel 1-800-645-5605.

La date limite de réception des candidatures est le 23 avril, 2010.

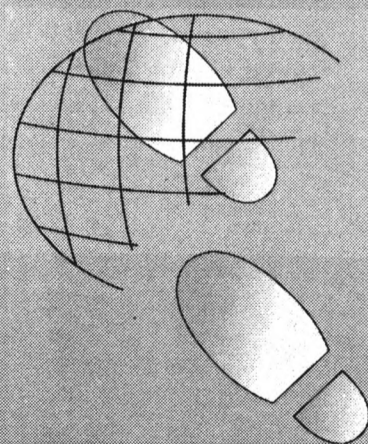
This information is available in English.

Canada

Centrale emploi

Vous cherchez un emploi?

Le SOFA vous offre de l'aide professionnelle



- Préparer un CV efficace
- Maîtriser les techniques d'entrevue
- Avoir accès à un réseau déjà établi d'employeurs potentiels
- Mieux vous connaître
- Explorer vos options professionnelles à l'aide du MBTI
- Planifier votre carrière

Cela vous sera utile toute votre vie!

Communiquez avec le SOFA au 668-2663, poste 223 ou sans frais au 1 866 673-SOFA (7632)



Développement des ressources humaines Canada

Human Resources Development Canada



Parcs Canada

Agent(e) de développement de produits, expérience des visiteurs

Unité de gestion de l'Arctique de l'Ouest

Inuvik (Territoires du Nord Ouest)

Nous sommes à la recherche d'une personne passionnée et créative possédant de vastes connaissances afin de participer à la création et l'offre d'expériences de grande qualité aux visiteurs des parcs nationaux et des lieux historiques nationaux canadiens situés dans l'Arctique de l'Ouest.

Le titulaire du poste travaillera dans le contexte de la cogestion de deux ententes modernes portant sur des revendications territoriales autochtones et de deux administrations territoriales, à l'appui de trois parcs nationaux (Ivvavik, Aulavik et Tukut Nogait), du site canadien des pingos et du lieu historique national du Canada Saoyú-?ehdacho.

Le titulaire du poste travaillera à Inuvik, la plus grande collectivité canadienne au nord du cercle arctique. Inuvik est une ville active comptant une population d'environ 3 500 personnes, et elle est accessible par la route et par service aérien quotidien. La ville offre la plupart des services et des activités que l'on trouve dans des collectivités méridionales plus grandes et offre également de nombreuses occasions de découvrir la culture unique en son genre du Nord canadien et de s'émerveiller devant certains des paysages naturels les plus magnifiques au monde.

L'agent(e) de développement de produits de Parcs Canada pour l'Arctique de l'Ouest coordonnera une vaste gamme d'activités, de programmes, de services et d'installations et fournira des conseils et du leadership à cet égard.

Il cerner les occasions et coordonnera la création de produits et de services destinés aux visiteurs afin de favoriser les visites et d'accueillir des visiteurs du monde entier. Il aidera ceux-ci à découvrir la beauté naturelle spectaculaire et le riche patrimoine culturel de la région en visant le plus haut degré de satisfaction des visiteurs, tout en veillant à ce que ces importantes zones protégées demeurent intactes afin que les générations à venir puissent en profiter.

Le titulaire doit bien comprendre les réalités du tourisme et avoir une solide expérience dans ce domaine, y compris une connaissance des tendances actuelles et nouvelles de l'industrie. Il doit pouvoir analyser, cerner, créer et évaluer des possibilités qui font en sorte que les visiteurs vivent les expériences les plus mémorables. Il doit être en mesure de cibler les besoins des marchés et des auditoires en rapport avec les possibilités liées aux visiteurs, en plus d'avoir un grand intérêt pour le travail en étroite collaboration avec les partenaires de cogestion de Parcs Canada dans la région ainsi qu'avec divers organismes gouvernementaux, des intervenants et des exploitants commerciaux.

Date limite : le 21 avril 2010, à 23 h 59 HNP

Salaire : De 54 676 \$ à 59 796 \$ par année, plus une généreuse indemnité de poste isolé*

*Indemnité annuelle maximale de poste isolé – Inuvik (en vigueur le 1 ^{er} avril 2010)	Personnelle	Employé avec personnes à charge
Indemnité de poste isolé	20 784 \$	31 656 \$
Indemnité de frais de déplacement en congé	5 240 \$	5 240 \$ par adulte 4 724 \$ par enfant

Admissibilité : Les employés de Parcs Canada qui occupent un poste dans l'Ouest ou le Nord du Canada et les personnes résidant ou travaillant au nord du 60^e parallèle et à l'ouest de Fort Smith (Territoires du Nord Ouest), y compris la ville de Fort Smith (Territoires du Nord Ouest), au Canada.

L'Agence Parcs Canada étudie les demandes d'emploi de toutes les personnes ayant un statut juridique leur permettant de travailler au Canada. Veuillez indiquer, dans votre demande, à quel titre vous êtes autorisé à travailler au Canada, soit comme citoyen canadien, résident permanent ou titulaire d'un permis de travail.

L'Agence Parcs Canada souscrit aux principes de la diversité et de l'équité en matière d'emploi découlant de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, et s'efforce de se doter d'un effectif représentatif de la diversité de la société canadienne. Nous encourageons les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à s'identifier dans leur lettre de présentation.

Dans l'esprit de la Convention définitive des Inuvialuit et de l'Entente sur la revendication territoriale globale des Dénés et Métis du Sahtu, la préférence sera accordée aux bénéficiaires entièrement admissibles, conformément à la définition contenue dans ces ententes.

Pour obtenir l'énoncé de qualités et des renseignements sur la façon de poser votre candidature, veuillez communiquer avec Carole Charlton par téléphone, au 867 777 8803, ou par courriel, à carole.charlton@pc.gc.ca.



Canada

L'Aurore boréale : votre journal communautaire,
votre histoire, votre voix, vos idées

capsules

Le gorille qui veut jouer

AGENCE SCIENCE-PRESSE

Le livre de cuisine des espèces menacées

Si c'est rare, ça doit être bon? C'est sans doute ce qui explique que des poissons apparaissent de plus en plus souvent dans les livres de cuisine... à mesure qu'ils deviennent menacés d'extinction. Ce qui n'est évidemment pas une bonne nouvelle pour ces poissons, soulignent Phillip Levin et Aaron Dufault : s'ils sont en demande, ils vont continuer d'être pêchés. Ces deux chercheurs se sont donnés pour mission de passer en revue 122 années de recettes de poissons et fruits de mer. En tout, 3092 recettes, à travers lesquelles on assiste à une présence croissante des requins et des thons — des prédateurs dont la surpêche déséquilibre ensuite la chaîne alimentaire. Et les avertissements ne semblent pas freiner les gourmets : même les poissons menacés d'extinction continuent de jouir d'un grand statut dans les livres de cuisine — ceci expliquant peut-être cela.

Économisez maintenant, dépensez plus tard

Deux pas en avant, un pas en arrière? Les Britanniques qui ont doté leur maison de mesures d'économies d'énergie sont aussi les plus susceptibles... de gaspiller l'énergie! Ils vont par exemple hausser davantage le chauffage, ou le garder allumé plus longtemps. À long terme, cela n'annulerait toutefois que la moitié des économies, suggère une revue de sept études sur ces résidences, parue dans *Building Research and Information*. Le gouvernement britannique a financé ces études, parce qu'il veut savoir si l'argent qu'il a investi sous la forme d'incitatifs (pour mieux isoler sa maison, par exemple) porte fruits... **Une abeille qui a du pif**

Si seulement on savait comment les entraîner, les abeilles seraient aussi compétentes que les chiens renifleurs. Des firmes britanniques de biotechnologie prétendent avoir trouvé le truc :

plutôt que de les entraîner une à une, un genre de ruche artificielle expose plusieurs abeilles d'un seul coup à un type particulier d'odeur, et les récompense par un sirop lorsque l'odeur est à nouveau présente. Elles apprennent donc à associer l'odeur à la récompense ce qui, en théorie, devrait les inciter à vouloir retrouver cette odeur. Petit problème : on a encore du mal à imaginer des abeilles lâchées dans un aéroport... (*New Scientist*)

Le gorille qui veut jouer

Le gorille qui sent que son compagnon commence à manquer d'intérêt pour un jeu va faire semblant de perdre. C'est une habileté que les enfants humains apprennent vers l'âge de 9 mois, mais qui n'avait encore jamais été observée chez un singe. C'est parce que cette habileté suppose de se mettre dans la tête de l'autre — il ne veut plus jouer, comment puis-je l'intéresser pour qu'il continue — plutôt que de

simplement penser à gagner la partie — ce jouet est à moi, et tu ne l'auras pas! Dans de telles situations, le biologiste Richard Byrne raconte dans *Animal Cognition* avoir vu des gorilles se donner des « handicaps » s'ils voyaient qu'ils risquaient de gagner — et que leur vis-à-vis avait perdu intérêt au jeu.

Avoir le GPS dans l'oeil

Saviez-vous qu'il y a des gens qui font tellement confiance à leur GPS qu'ils ont conduit leur voiture en plein milieu d'un champ ou au bord d'une falaise, préférant écouter la voix de la machine plutôt que ce que leurs yeux leur dictaient? Cas extrêmes, mais qui rappellent combien on est rendus très loin des gens — explorateurs de pays lointains ou simples randonneurs — qui pouvaient retrouver leur route grâce aux étoiles, aux points de repère naturels ou simplement au soleil.

Yukon
carrefour
d'immigration
crossroad

SERVICES POUR LES NOUVEAUX ARRIVANTS
(PERSONNES IMMIGRANTES)

Orientation et adaptation.
Cours d'anglais gratuits.
Programme d'accueil.



NOUS POUVONS VOUS AIDER!

Appelez-nous pour en savoir davantage.
867 668-5907
www.cicy-yukon.ca

 Citoyenneté et Immigration Canada



On offre un abonnement à l'Aurore boréale aux amis et parents du Manitoba et de l'Ontario... sans oublier la parenté de l'Île-du-Prince-Édouard Remplissez le coupon en page 24

AVIS D'INTENTION

de désigner comme lieu d'intérêt historique du Yukon, en vertu de la Loi sur le patrimoine historique du Yukon,

l'épave A.J. GODDARD,

une parcelle de forme circulaire, d'une superficie de 7,60 hectares, ainsi que les objets qui s'y trouvent, sur le lit du lac Laberge, dont le point central se trouve à 175 mètres à l'ouest de la rive est du lac, et ce, le 7 juin 2010.

Toute personne intéressée ou visée par la désignation envisagée peut s'y opposer en signifiant un avis d'opposition dans les 30 jours suivant la publication du présent avis. La Commission d'appel du patrimoine historique sera saisie des avis d'opposition, conformément à la partie 3 de la Loi sur le patrimoine historique.



Registraire des lieux historiques, Ministère du Tourisme et de la Culture, par la poste : C.P. 2703, Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6; par téléphone : 867-667-8258 ou, sans frais au Yukon, au 1-800-661-0408, poste 8258; ou par courriel : Barbara.Hogan@gov.yk.ca

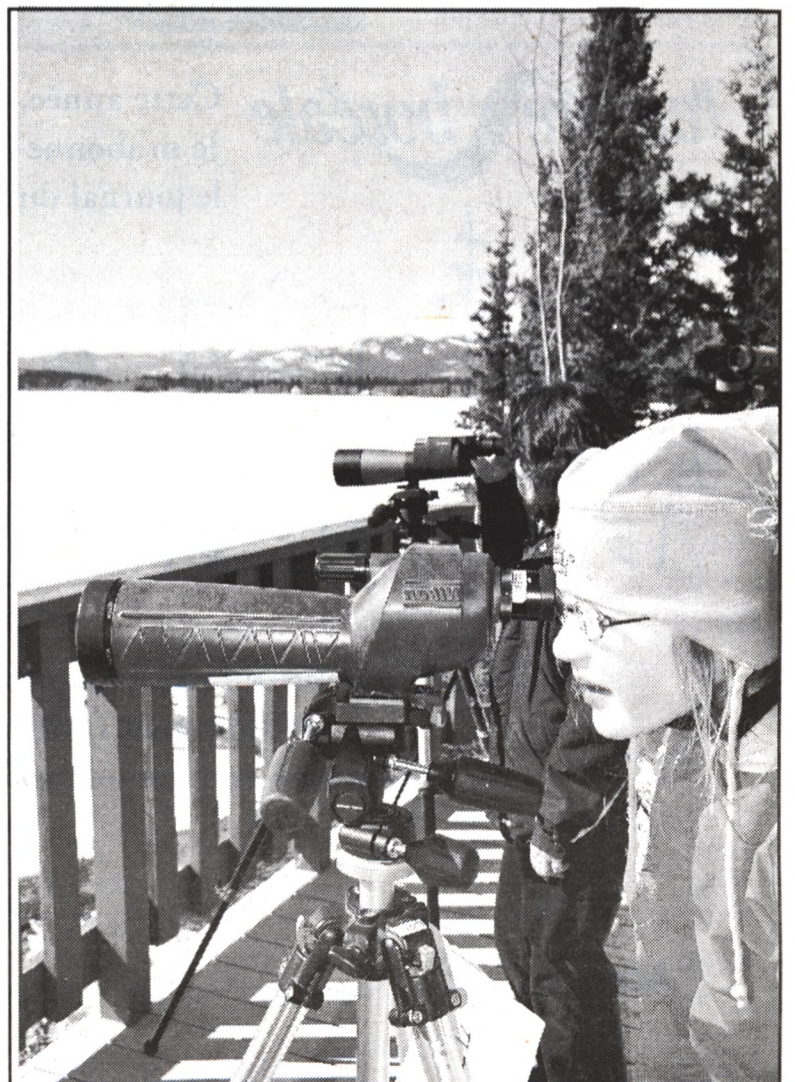


Photo : Yves Pelletier

LES BLANCS MESSAGERS DU PRINTEMPS

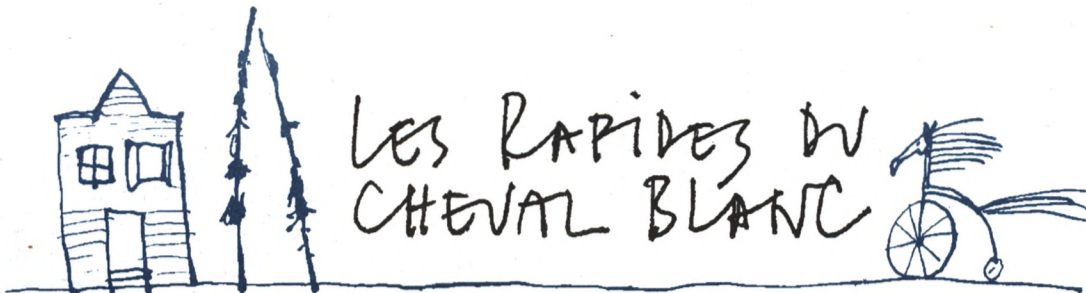
La petite Sarah a profité de son passage au Centre d'interprétation Havre des cygnes pour jeter un coup d'œil aux milliers d'oiseaux qui sont de retour au Yukon. En l'honneur de ces messagers du printemps, une soirée littéraire en français s'y déroule le 20 avril prochain. Tous les amateurs de la nature et de poésie sont attendus.



Une fondation pour les gens d'ici!

Créée en 2005, la Fondation boréale est un organisme à but non lucratif visant à assurer l'avancement de l'éducation; la formation professionnelle; les services d'accueil et de soutien aux nouveaux arrivants. Les fonds recueillis serviront à offrir des programmes, des ateliers et des cours en français dans divers secteurs de l'économie yukonnaise

668-2663



Charlotte van Randen, de l'école Émilie-Tremblay, présente fièrement son dessin, le vendredi 9 avril. Son œuvre fait partie de l'exposition des jeunes artistes de son école (de la maternelle à la 6^e année) à la galerie jeunesse du Centre des arts du Yukon.

Une fillette de trois ans, qui vit dans les environs du lac Annie, s'est vu offrir de la limonade. Les yeux ronds de surprise elle a demandé «Quoi ? Un lit malade!»

Et pour finir les rapides en beauté en voici un suave : Une lettre est arrivée au Centre de la francophonie de Whitehorse avec une adresse fautive; on pouvait lire Yellowhorse au lieu de Whitehorse.

L'histoire ne dit pas si à Yellowknife on reçoit des lettres adressées à Whiteknife...



l'aurore boréale

Cette année, je me tiens au courant !
Je m'abonne à *l'Aurore boréale*,
le journal du Nord francophone !



ABONNEMENT

- Scènes communautaire, yukonnaise et nationale
- Rubriques variées
- Section carrières et professions

Nom :

Adresse :

Je joins mon chèque au montant de 26,25 \$ pour une année (80 \$ à l'étranger).

Faites parvenir à *l'Aurore boréale*
302, rue Strickland, Whitehorse,
Yukon, Y1A 2K1

petites annonces

Les petites annonces sont gratuites pour 25 mots ou moins.

Tél. : 667-2931 Courriel : aurerepub@afy.yk.ca

Date de tombée : le vendredi précédant la parution du mercredi

À louer

Montréal, Beau 5 1/2, cour + stationnement, 3 ch. fermées, électros, 1 025\$/m 1er juil. au : gia.sec@sympatico.ca. ou 514-755-0624.

Réseau APF(2 de 2) 12 avril, 19 avril 2010.

Étudiante recherche colocataires, Nouveau Sudbury, ON Adresse : 1126 Sunnybrae, Sudbury, ON, P3A 2X8 Coût: 918\$/mois + services Contact : Andrée-M. D.-Messier, 705-618-1875.

Réseau APF(1 de 2) 19 avril, 26 avril 2010.

Petites annonces

Placez une annonce dans les journaux francophones à travers le Canada, Choisissez une région ou tout le réseau - c'est très économique! Contactez-nous à l'Association de la presse francophone au 1-800-267-7266, par courriel à petitesannonces@apf.ca ou visitez le site Internet www.apf.ca et cliquer sur l'onglet PETITES ANNONCES.

Veuillez publier l'annonce de l'APF toutes les semaines

calendrier communautaire

Date de tombée : le vendredi précédant la parution du mercredi

Jeudi 15 avril

19 h : Découvrez les œuvres de l'artiste Josée Fortin lors du vernissage de l'exposition « Inconsciente conscience ». Cette exposition d'art visuel est présentée jusqu'au 27 mai à la salle communautaire du Centre de la francophonie. Il est possible d'admirer les toiles tous les vendredis lors des Cafés-rencontres de 17 h à 19 h 30 ou sur demande.

Vendredi 16 avril

17 h : Le Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod vous prépare un bon repas à la salle communautaire du Centre de la francophonie. Venez en grand nombre dès au café-rencontre, c'est le moment idéal de rencontrer les autres francophiles et francophones de la communauté.

Samedi 17 avril

10 h : Le Partenariat communauté en santé vous offre la chance de suivre un cours de cuisine avec l'assistante en diététique, Rahaf Al Bochi. Le cours présenté au Centre de la francophonie traite des fibres dans notre alimentation. Inscription : 867 668-2663, poste 223

Samedi 17 avril

Les francophones ont un rendez-vous tous les samedis entre 17 h et 18 h, pour l'écoute de l'émission Rencontres en direct sur les ondes de CBC Yukon 570 AM (Whitehorse), 560 AM (Dawson), de Radio-Canada 102,1 FM ou sur le site Web de Radio-Canada Colombie-Britannique.

Dimanche 18 avril

10 h10 : Célébration eucharistique en français à la cathédrale Sacré-Cœur de Whitehorse.

14 h : Émission Francopen diffusée en direct de Dawson sur les ondes de CFYT, 106,9 FM.

Lundi 19 avril

18 h 30 : Vous voulez inscrire votre enfant à l'école, mais laquelle choisir? Pensez-vous effectuer un retour aux études? Quelle est la différence entre le système scolaire anglophone, l'école francophone et les programmes d'immersion au Yukon? Quels sont les programmes postsecondaires offerts? Cette séance d'information vous permettra d'en apprendre davantage et de prendre une décision éclairée. Le carrefour d'immigration Crossroad Yukon vous attend pour cette présentation bilingue au Centre d'accueil des nouveaux arrivants, 302, rue Strickland.

Envoyez vos renseignements
à aurerepub@afy.yk.ca